

2005-2006

**LIBROS ESCOGIDOS DE LITERATURA INFANTIL (12-15 AÑOS) RED
DE SELECCIÓN DE LIBROS INFANTILES Y JUVENILES LLIBRES
ESCOLLITS DE LITERATURA INFANTIL (12-15 ANYS) XARXA DE SELECCIÓ
DE LLIBRES INFANTILS I JUVENILS LIBROS ESCOLLIDOS DE LITERATURA
INFANTIL (12-15 ANOS) REDE DE SELECCIÓN DE LIBROS INFANTÍS E
XUVENÍS HAUR-LITERATURAKO LIBURU HAUTATUAK (12-15
URTE) UME ETA GAZTEENTZAKO LIBURUAK HAUTATZEKO SAREA**

**2005-2006 LIBROS ESCOGIDOS
DE LITERATURA
INFANTIL (12-15 AÑOS)**

RED DE SELECCIÓN DE LIBROS INFANTILES Y JUVENILES

DISEÑO
José Luis de Hijes

“Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la Ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes reprodujeren, plagiaren, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, o su transformación, interpretación o ejecución artística fijada en cualquier tipo de soporte o comunicada a través de cualquier medio o procedimiento, comprendida la reprografía y el tratamiento informático, sin la preceptiva autorización.”

© de esta edición Fundación Germán Sánchez Ruipérez
ISBN: 978-84-89384-09-5
Depósito Legal: M-
Imprime: Técnicas Gráficas Forma. c/ Rufino González, 14. 28037 Madrid
Impreso en España

RED DE SELECCIÓN DE LIBROS INFANTILES Y JUVENILES

COORDINADOR
Pablo Barrena García

ALIN. Amigos y Amigas del Libro Infantil y Juvenil
Asociación Andersen

Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil / Revista *Lazarillo*
Associació de Mestres Rosa Sensat. Seminari de Bibliografia Infantil i Juvenil

Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil (GALIX)
Consell Català del Llibre per a Infants / Revista *Faristol*
Fadamorgana. Revista de Literatura Infantil e Xuvenil

Fundación Germán Sánchez Ruipérez
Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular de Gijón
Galtzagorri Elkartea

Grup de Treball de Biblioteques Infantils i Juvenils del Col·legi Oficial
de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya

Haur Liburu Mintegia. Facultad de Humanidades y
Ciencias de la Educación. Mondragon Unibertsitatea

Red de Bibliotecas de la Comunidad de Madrid
Revista *CLIJ (Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil)*
Revista *Educación y Biblioteca*

Revista *Primeras Noticias*

Seminario de Biblioteca y Literatura infantil. C. P. Miguel Servet de Fraga (Huesca)

Seminario de Literatura Infantil y Juvenil de Guadalajara

Seminario de Literatura Infantil y Juvenil / Revista *Platero*
Peonza. Revista de Literatura Infantil y Juvenil

PRESENTACIÓN

La Red de Selección de Libros Infantiles y Juveniles publica ahora su tercera entrega, un repertorio de obras dirigidas a adolescentes de 12 a 15 años, editadas entre octubre de 2005 y octubre de 2006 en las distintas lenguas del Estado. El Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez cumple así el compromiso, iniciado en mayo de 2004 con la constitución de la Red, de publicar selecciones de libros para niños y jóvenes.

Al igual que en los dos repertorios anteriores –*Libros Escogidos de Literatura Infantil (3-7 años) 2003-2004* y *Libros Escogidos de Literatura Infantil (8-11 años)*–, esta selección de obras de literatura juvenil en castellano, català, euskera y galego pretende contribuir a la formación de lectores. La Red continúa, por tanto, con el proyecto de elegir buenos e interesantes libros, en apoyo de la tarea que realizan educadores, familias, bibliotecarios, librerías e instituciones públicas y privadas.

Con *Libros Escogidos de Literatura Juvenil (12-15 años) 2005-2006*, la Red contempla los intereses propios de la adolescencia, para tra-

tar de mantener los hábitos de lectura en estas edades, período de cambios en los que evoluciona muy deprisa la visión general de las cosas. En este sentido, es de considerar que la buena literatura puede ayudar a los jóvenes en el paso a otro espacio mental, y a componer un orden personal del mundo.

En esta selección los jóvenes encontrarán obras relacionadas con la búsqueda de la identidad; las relaciones con nuevas amistades; los enfrentamientos con la familia así como con circunstancias que los sitúan ante el consumo de drogas. En el repertorio también se hallan textos que canalizan las expectativas sentimentales, emocionales y sexuales en este segmento de la población; narraciones sobre la vida actual y la del pasado; sobre sus necesidades vitales y el incipiente compromiso con ideas políticas, religiosas, culturales y sociales. Cuestiones todas tratadas con pluralidad no sólo temática sino de estilos literarios.

Las chicas y los chicos de doce a quince años pueden compartir, pero de distinto modo, según su grado de madurez, las novelas realistas y fantásticas, libros de poesía y de imágenes o relatos clásicos y actuales de esta selección.

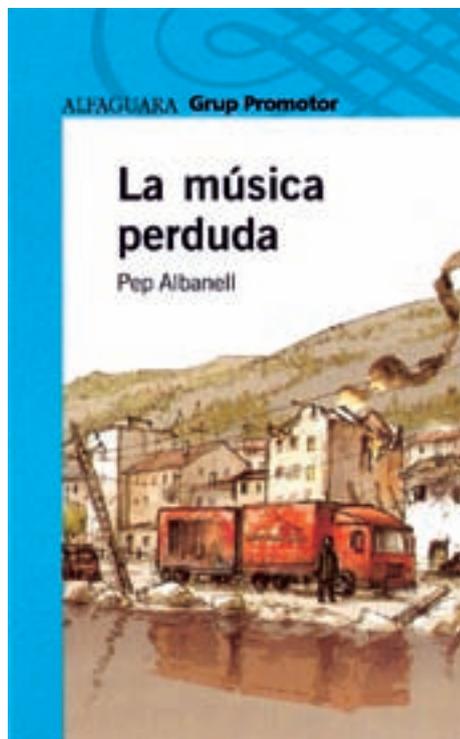
Es interesante que los jóvenes frecuenten todos los géneros, unos porque son ávidos lectores y otros porque les beneficiará progresar en el aprendizaje de la lectura literaria y en el conocimiento

de la literatura, teniendo en cuenta que aunque entre ellos parezca predominar el gusto por el género fantástico, la realidad es que aprecian tanto o más otras clases de narraciones y modalidades literarias.

Libros Escogidos de Literatura Juvenil (12-15 años) 2005-2006 es una herramienta de trabajo avalada por los especialistas que integran la Red y es apropiada para desarrollar la labor que realizan los mediadores de la lectura.

LIBROS ESCOGIDOS DE LITERATURA INFANTIL

(12-13 AÑOS)



LA MÚSICA PERDUDA

Pep Albanell

Editorial: Alfaguara - Grup Promotor

Colección: Sèrie Blava
Barcelona, 2006

78 pàgines

ISBN: 84-7918-176-1

Catalán

Narrativa

El compositor Yrelew Toveck està enfilant una nova melodia. És un dia especial. Està a punt de retrobar-se amb la seva neboda. En aquest moment esclata una bomba a prop seu. Nota com la seva música i el seu món queda estroncat per culpa de la guerra. El rumb de la vida també canviarà pels integrants del Circ Magical en la seva fugida cap a terres no hostils. L'acció es descriu de forma dura, fluïda i creïble. Els personatges mostren les reaccions humanes més bàsiques en situacions extremes: la solidaritat, l'explotació d'uns de la misèria dels altres i per sobre de tot, la voluntat de sobreviure. S'utilitza un vocabulari que ajuda als lectors primerencs a consolidar hàbits de lectura. Final rodó on la música esdevé el fil de retrobament entre el músic i la neboda i també el mecanisme de recuperació de la identitat personal després del conflicte.

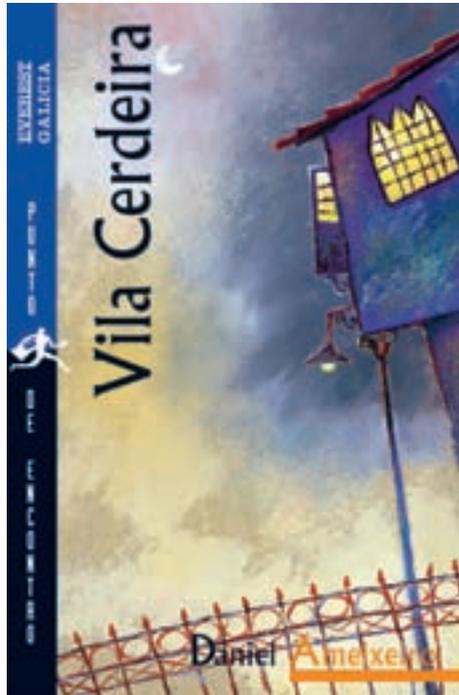
(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

Oriol Baró i Pizà

[Grup de Treball de Biblioteques Infantils i Juvenils del Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya]

El compositor Yrelew Toveck está componiendo una nueva melodía. Es un día especial. A punto de reencontrarse con su sobrina, explota una bomba cerca de él. En ese momento, percibe cómo su música y su mundo quedan truncados por culpa de la guerra. El rumbo de la vida también cambiará para los integrantes del Circo Magical en su huida hacia tierras no hostiles. La acción se describe de forma dura, fluida y creíble. Los personajes muestran las reacciones humanas más básicas en situaciones extremas: la solidaridad, la explotación por parte de unos de la miseria de los otros y, por encima de todo, la voluntad de sobrevivir. Se utiliza un lenguaje que ayuda a los lectores a consolidar hábitos de lectura. Final redondo, con el esperado encuentro entre la sobrina y el artista gracias a la música. La música también contribuye a la recuperación de la identidad personal después del conflicto.

Oriol Baró i Pizà
[Grupo de Trabajo de Bibliotecas Infantiles y Juveniles
del Colegio Oficial de Bibliotecarios-Documentalistas
de Cataluña]



VILA CERDEIRA

Daniel Ameixeiro

Ilustraciones de Xosé Cobas
Editorial: Everest Galicia
Colección: Punto de Encontro
A Coruña, 2005
86 páginas
ISBN: 84-403-0514-1
Gallego
Narrativa

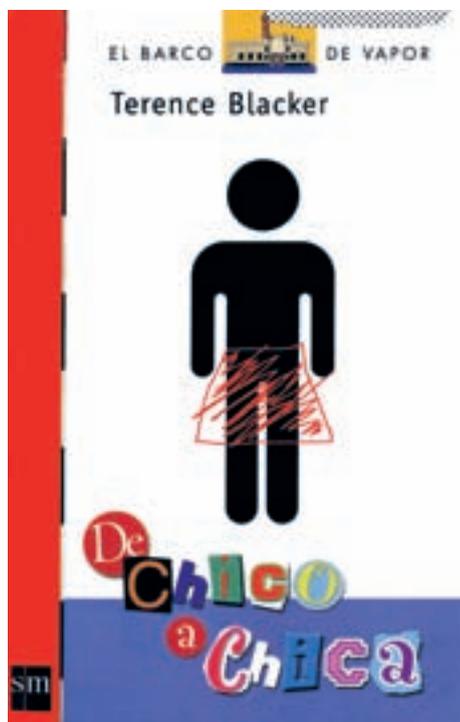
A pequena localidade de Vila Cerdeira, o seu espacio físico e os seus habitantes, é o protagonista coral deste relato, no que se entrecen as vidas duns personaxes, o seu presente e o seu pasado e tamén os seus desexos de futuro. Unha voz que se dirixe a un suposto interlocutor vainos dando a coñecer o día a día dos habitantes da vila, seres reais que aman, sofren e soñan, xunto con outros que están de paso e outros máis que soamente son vivas presencias na lembranza. Mesmo aparecen personaxes das vellas lendas, que tamén forman parte do espírito colectivo da comunidade. O ambiente que se crea ten trazos de realismo máxico, cunha mestura entre o realidade e fantasía. A linguaxe empregada é un elemento moi importante no relato, unha linguaxe que lle presta á obra un ton marcadamente poético e que utiliza recursos da lírica e da oralidade.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

María Jesús Fernández Fernández
GALIX
[Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil]

Los habitantes del pequeño pueblo de Vila Cerdeira conforman el protagonista coral de este relato, en el que se entretajan las vidas de unos personajes, su presente y su pasado y también sus deseos de futuro. Una voz que se dirige a un supuesto interlocutor nos va dando a conocer la cotidianeidad de los habitantes del pueblo, seres reales que aman, sufren y sueñan, junto con otros que están de paso y otros más que sólo son vivas presencias en el recuerdo. Incluso aparecen personajes de las viejas leyendas, que también son parte del espíritu colectivo de la comunidad, de su espacio físico y humano. El ambiente que se crea tiene características de realismo mágico, con una mezcla entre realidad y fantasía. El lenguaje empleado es un elemento muy importante en el relato, un lenguaje que le presta a la obra un tono marcadamente poético y que utiliza recursos propios de la lírica y de la oralidad.

María Jesús Fernández Fernández
GALIX
[Asociación Gallega del Libro Infantil y Juvenil]



DE CHICO A CHICA

Terence Blacker

Traducido por Isabel González-Gallarza

Editorial: SM

Colección: El barco de vapor
Boadilla del Monte (Madrid), 2005

315 páginas

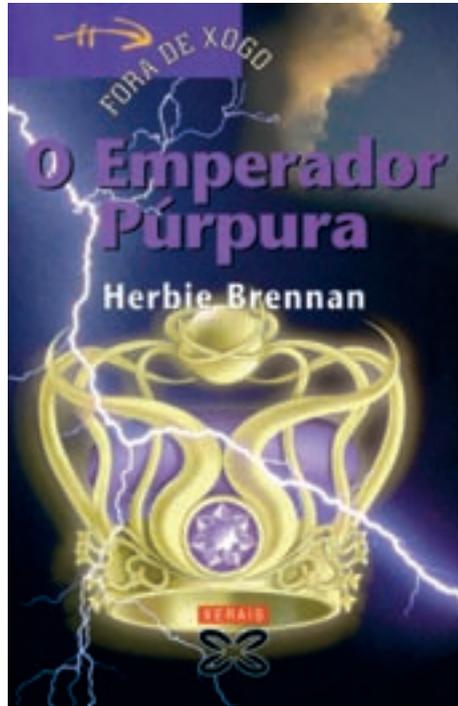
ISBN: 84-675-0741-1

Castellano

Narrativa

La vida de Matthew Burton cambia de la noche a la mañana con la llegada de Sam, su primo norteamericano. La familia Burton ha decidido acogerlo tras la muerte de su madre, pero acostumbrarse a su forma de ser no es nada fácil: la rebeldía, la agresividad y la mala educación de Sam provocan situaciones insoportables. Para escalear a Sam, la pandilla de Matt decide ponerlo a prueba: debe ir vestido de chica durante la primera semana en el colegio. Sam acepta el reto y, en pocos días, se convierte en la chica más popular del centro. Ésta es una novela que aborda temas como la búsqueda de la propia identidad, la familia, el sexismo y las dificultades de la adolescencia, a partir de las experiencias de un grupo de amigos. La historia, con una estructura original y bien desarrollada, está narrada a través de los puntos de vista de todos los personajes, de una forma ágil, divertida y llena de humor.

Elisabet Marco Escoda
[Revista *Primeras Noticias*]



O EMPERADOR PÚRPURA

Herbie Brennan

Traducido por Moisés R. Barcia

Editorial: Xerais

Colección: Fóra de Xogo

Vigo (Pontevedra), 2006

508 páxinas

ISBN: 84-9782-427-X

Gallego

Narrativa

También disponible en castellano

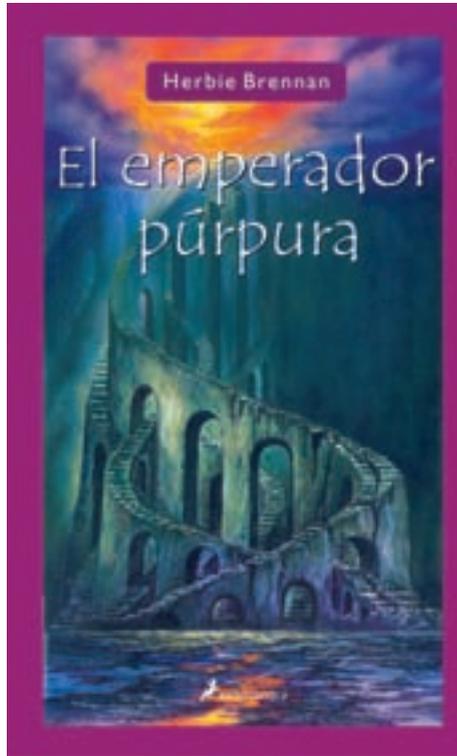
Segunda parte da saga iniciada con *O portal dos elfos*. Historia épica, de loita pola conquista do poder no Reino dos Elfos, un lugar conectado co mundo dos humanos (O Mundo Análogo) por medio duns artefactos que actúan como “portais” nas dúas direccións. A través dun destes portais chega ó noso mundo o príncipe Pyrgus e aquí atopa axuda e amizade. Agora Pyrgus prepárase para ser o novo Emperador Púrpura trala morte do seu pai, pero a situación complicase cando o falecido emperador regresa convertido nun morto vivinte baixo o control dos seus peores inimigos. Relato de aventuras e fantasía habilmente construído, con numerosos e orixinais elementos, con doses dun humor baseado en personaxes que aparecen como parodias dos estereotipos de bos e malos, e tamén no comportamento “demasiado humano”, e mesmo estrafalario, dalgúns dos seus heroes.

(Edición en castellano de la obra en página siguiente)

María Jesús Fernández Fernández

GALIX

[Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil]



EL EMPERADOR PÚRPURA

Herbie Brennan

Traducido por Raquel Vázquez
Ramil

Editorial: Ediciones Salamandra
Madrid, 2006

384 páginas

ISBN: 84-9838-037-5

Castellano

Narrativa

Segunda parte de la saga iniciada con *El portal de los elfos*. Historia épica, de lucha por la conquista del poder en el Reino de los Elfos, un lugar conectado con el mundo de los humanos (El Mundo Análogo) por medio de artefactos que actúan como “portales” en ambas direcciones. A través de uno de estos portales llega a nuestro mundo el príncipe Pyrgus y aquí encuentra ayuda y amistad. Ahora Pyrgus se prepara para ser el nuevo Emperador Púrpura tras la muerte de su padre, pero la situación se complica cuando el fallecido emperador regresa convertido en un muerto viviente bajo el control de sus peores enemigos. Relato de aventuras y fantasía hábilmente creado, con numerosos y originales elementos, con dosis de un humor basado en personajes que aparecen como parodias de los estereotipos de buenos y malos, y también en el comportamiento “demasiado humano”, y a menudo estrafalario, de algunos de sus héroes.

María Jesús Fernández Fernández
GALIX

[Asociación Gallega del Libro Infantil y Juvenil]



SMARA

Paula Carballeira

Ilustraciones de Carole Hénaff

Editorial: Kalandraka

Colección: Sete Leguas

Pontevedra, 2006

59 páginas

ISBN: 84-8464-549-5

Gallego

Narrativa

También disponible en castellano

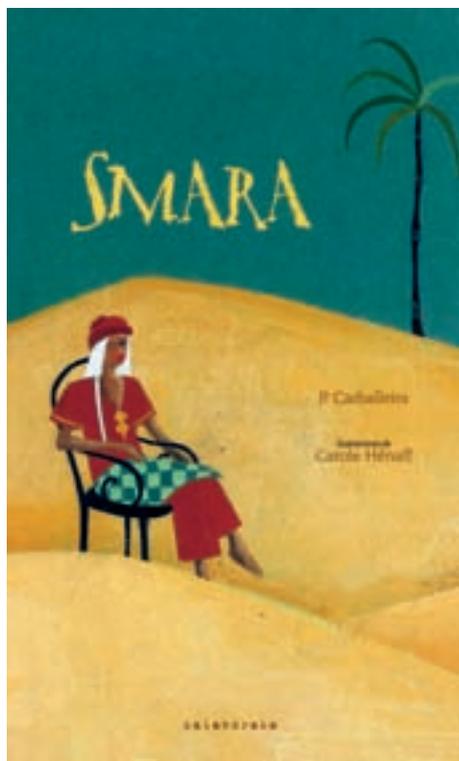
Relato ambientado no Sahara, nos campamentos de refuxiados. Un adulto, que aparece ó comezo e pecha a historia, fala do neno que foi e da súa viaxe ó deserto acompañando o seu pai. Recorda a noite pasada xunto a unha anciá, a avoa Ugago, que estaba agardando a chegada da morte. Ugago relatou para el historias e lendas do seu pobo. Cómo perderon a cidade de Smara, roubada polas malas artes dun poderoso meigo chegado do norte. Cómo o seu avó Ibrahim gardou a súa vida nunha bosta de camelo, cómo a súa tía Baña bailou co demo ata cansalo. Finalmente escóitanse os pasos da morte e a avoa Ugago déixalle ó neno historias sen rematar, para que el as termine, e tamén a incerteza do que lle vai suceder a ela. Hai un importante protagonismo das voces narradoras e son de apreciar a excelente edición e unhas sugerentes ilustracións.

(Edición en castellano de la obra en página siguiente)

María Jesús Fernández Fernández

GALIX

[Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil]



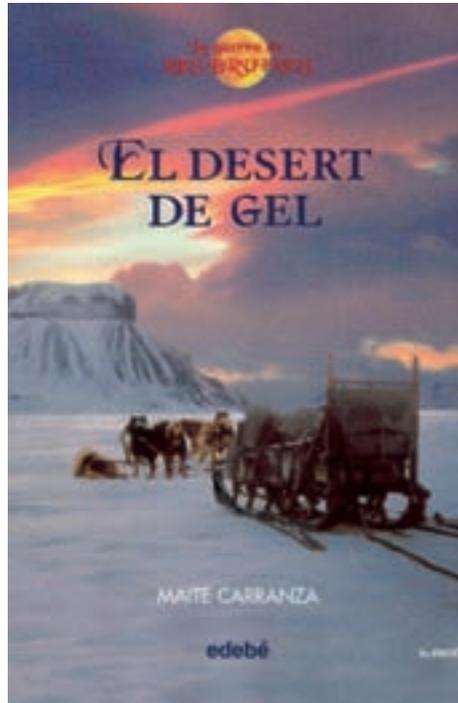
SMARA

Paula Carballeira

Ilustraciones de Carole Hénaff
Traducido por Paula Carballeira
Editorial: Kalandraka
Colección: Sieteleguas
Sevilla, 2006
60 páginas
ISBN: 84-96388-14-X
Castellano. Narrativa

Relato ambientado en el Sahara, en los campamentos de refugiados. Un adulto, que aparece en el comienzo y al final de la historia, habla del niño que fue y de su viaje al desierto en compañía de su padre. Recuerda la noche pasada junto a una anciana, la abuela Ugago, que estaba aguardando la llegada de la muerte. Ugago relató para él historias y leyendas de su pueblo. Cómo perdieron la ciudad de Smara, robada por las malas artes de un poderoso mago llegado del norte. Cómo su abuelo Ibrahim guardó su vida en una boñiga de camello, y cómo su tía Baña bailó con el demonio hasta cansarlo. Finalmente, se escucharon los pasos de la muerte y la abuela Ugago le dejó al niño historias sin acabar, para que él las terminase, y también la incertidumbre de lo que le iba a suceder a ella. Hay un importante protagonismo de las voces narradoras y son de apreciar la excelente edición y unas sugerentes ilustraciones.

María Jesús Fernández Fernández
GALIX
[Asociación Gallega del Libro Infantil y Juvenil]



EL DESERT DE GEL

Maite Carranza

Editorial: Edebé

Barcelona, 2006

384 pàgines

ISBN: 84-236-7852-0

Catalán

Narrativa

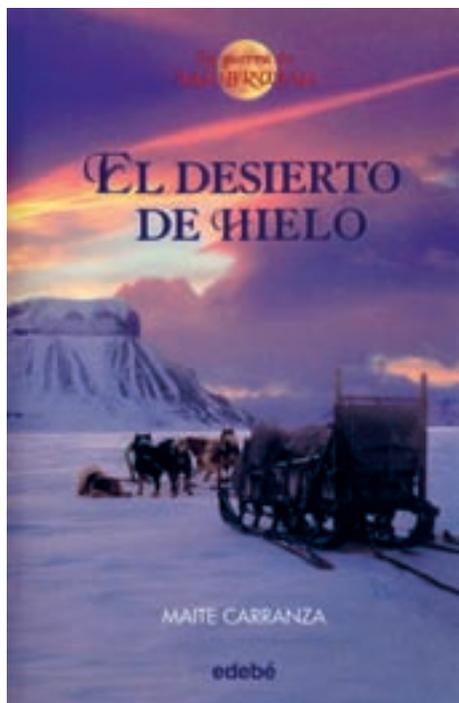
También disponible en castellano

Segona part de la trilogia *La guerra de les bruixes*, una interessant proposta autòctona dins del gènere de la màgia i la bruixeria que s'ha posat tant de moda actualment. En el primer volum coneixíem a l'Anaïd, hereva de les bruixes del clan de la lloba i l'elegida segons la profecia per derrotar a les bruixes rivals, les Odish, i en aquest volum mitjançant la tècnica dels "flashbacks" descobrirem el per què de la llegenda negra que envolta a la mare de l'Anaïd, la Selene. El desert de gel no decep al lector, ja que manté les bones maneres emprades en el primer llibre: un ritme narratiu progressiu que manté la intriga i fa que el lector endrapi l'obra fins el final; uns personatges ben perfilats, sense ser maniqueus, i prou humanitzats per establir complicitats; uns escenaris perfectament descrits i una línia temporal en la que present i passat juguen amb el lector sense despistar-lo.

(Edición en castellano de la obra en página siguiente)

Iris Gonzàlez Afonso

[Grup de Treball de Biblioteques Infantils i Juvenils
del Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de
Catalunya]



EL DESIERTO DE HIELO

Maite Carranza

Editorial: Edebé

Barcelona, 2006

384 páginas

ISBN: 84-236-7851-2

Castellano

Narrativa

Segunda parte de la trilogía *La guerra de las brujas*, interesante propuesta autóctona del género de la magia y la brujería, que se ha puesto tan de moda actualmente. En el primer volumen conocimos a Anaïd, heredera de las brujas del clan de la loba y la elegida, según una profecía, para derrotar a las brujas rivales, las Odish. En esta entrega, mediante la técnica narrativa del *flashback*, descubriremos el porqué de la leyenda negra que rodea a la madre de Anaïd, Selene. *El desierto de hielo*, al igual que el primer libro, atrapa con sus buenas maneras literarias: un ritmo narrativo progresivo que mantiene la intriga y hace que el lector devore la obra hasta el final; unos personajes bien perfilados y humanizados, sin ser maniqueos, que establecen complicidades entre ellos; unos escenarios perfectamente descritos y un uso del tiempo en el que se alternan presente y pasado de forma sugestiva.

Iris González Afonso

[Grupo de Trabajo de Bibliotecas Infantiles y Juveniles del Colegio Oficial de Bibliotecarios-Documentalistas de Cataluña]



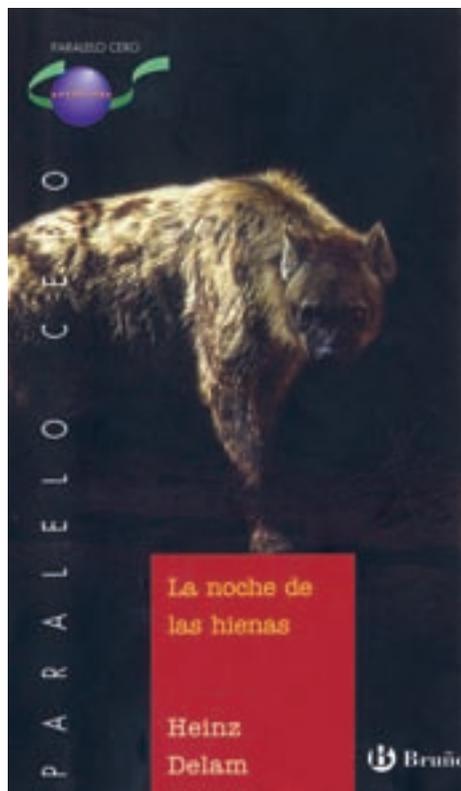
GRETA LA LOCA

Geert De Kockere

Ilustraciones de Carll Cneut
Traducido por Carles Andreu
Editorial: Barbara Fiore Editora
Jerez de la Frontera (Cádiz), 2006
30 páginas
ISBN: 84-933980-7-1
Castellano
Narrativa

Esta interesante propuesta parte del cuadro *Dulle Griet (Greta la loca)*, del pintor Brueghel el Viejo; es un terrible paisaje renacentista en tonos ocres, amarillentos y cetrinos, con personajes sórdidos. El texto desarrolla esa visión a través de la figura de Margarita, que cae en las redes de lo perverso. Margarita es una dulce y encantadora niña, hasta que al crecer se va convirtiendo en un ser violento y cruel que sufrirá el mal de forma cada vez más inquietante. El final resulta impactante. Sorprenden en este álbum las diferentes tipografías, que varían según los narradores, y unas aterradoras ilustraciones, muy próximas a la obra de Brueghel, en tonos púrpura y carmesí. Ilustraciones y texto conforman un conjunto en el que la fealdad adquiere una extraña belleza, y la obra muestra así un juego pictórico-literario surrealista y enigmático.

M.^a Isabel Zapata Ibáñez
[ALIN. Amigos y Amigas del Libro Infantil y Juvenil]



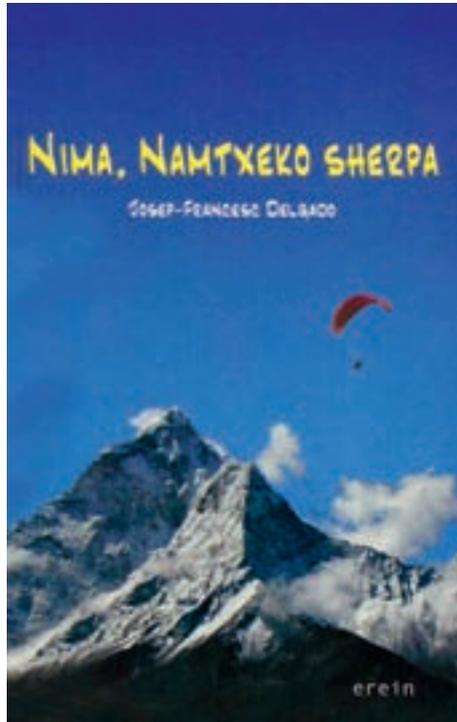
LA NOCHE DE LAS HIENAS

Heinz Delam

Editorial: Bruño
Colección: Paralelo cero
Madrid, 2006
187 páginas
ISBN: 84-216-9214-3
Castellano
Narrativa

Una horrible pesadilla, en la que siempre aparece la hiena tuerta, la que mató a su madre, perturba el sueño del joven Likango. La aparición de un misterioso cadáver se une al recuerdo de la tragedia y le empuja a abandonar el poblado e internarse en la selva. El encuentro con una joven de una tribu vecina le ayudará a soportar la amenaza del terror y la muerte, en un mundo en el que viejas rencillas dan lugar a traiciones y enfrentamientos con criaturas demoníacas y brujos malvados. El ansia de poder, la ambición y la violencia; pero, también, la generosidad y el amor. Acción trepidante, argumento coherente, personajes muy creíbles y unos escenarios singulares que se fijan en nuestra memoria gracias a la fantasía y la habilidad narrativa de Delam. Una atmósfera que recuerda por momentos la de las aventuras de Quaterman y sus compañeros en las minas del rey Salomón. Puro placer de leer.

José Luis Polanco Alonso
[Peonza. Revista de Literatura Infantil y Juvenil]



NIMA, NAMTXEKO SHERPA

Josep-Francesc Delgado

Traducido por Antton Olano

Editorial: Erein

Colección: Perzebal

Donostia, 2006

171 páginas

ISBN: 84-9746-309-9

Euskera

Narrativa

También disponible en castellano

Nima sherpak, mendi artean bizi den mutikoak, Everesteko mendikatera igo nahi du aitaren espiritua askatzera. Horretarako, emakume europar batek parapentea erabiltzen erakutsiko dio. Biziko duen abentura zirraragarria horrek betiko aldatuko dio bizitza gazteari. Kontakizun honetan, esaldi sakonak aurkituko ditugu, Himalaiako ohiturak, sherpen bizimodua eta filosofia budista ezagutzeko aukera, esaterako heriotzaren ideia ezberdina. Ukitu espiritualaren eragina nobela osoan dago. Hasieran, izen kuriosoak agertzen dira baina abenturan aurrera egin ahala, harrapaturik sentituko da irakurlea, amaierara iristeko irrikitan. Gomendagarria da misterioa eta beste paisaia batzuk ezagutzea gustoko duten irakurleentzat, kulturak errepestatzeko kontakizuna.

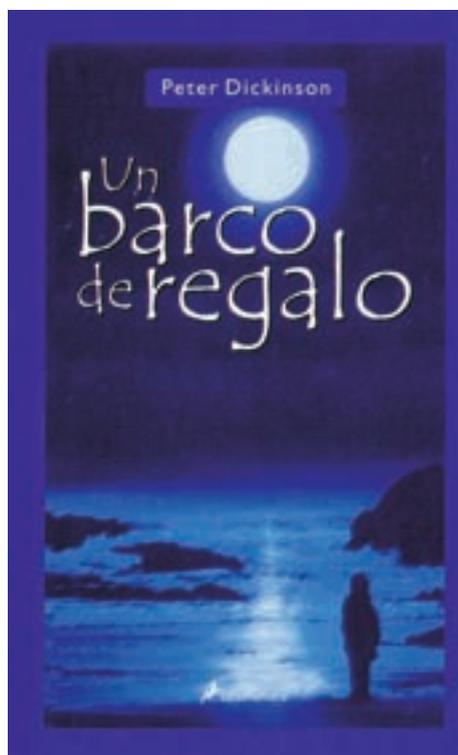
(Edición en castellano de la obra en página siguiente)

Asun Agiriano Altuna
[Galtzagorri Elkarte]



Nima es un guía de alta montaña que pretende recuperar el cuerpo de su padre, enterrado en una sima. Le ayuda en esta colosal aventura una mujer europea que practica el parapente y que le enseña a escalar el Everest. Superando todo tipo de dificultades en esta emocionante aventura, el joven sherpa transforma su vida. Es un original relato, por la tradición cultural y las costumbres que presenta, y por la espiritualidad que impregna sus páginas, como es una concepción diferente de la muerte. En este sentido, algunas reflexiones del protagonista son de profundo calado, y los nombres asiáticos, sobre todo al principio de la novela, estimulan la curiosidad. El ritmo es ágil y la trama resulta muy entretenida. Una propuesta de lectura aconsejable para jóvenes que quieran descubrir otros paisajes, otras culturas, el misterio y la aventura. Un relato para conocer y respetar otro modo de vida.

Asun Agiriano Altuna
[Asociación Vasca de Literatura Infantil y Juvenil]



UN BARCO DE REGALO

Peter Dickinson

Ilustraciones de Ian Andrew

Traducido por Isabel Núñez Salmerón

Editorial: Salamandra

Barcelona, 2006

151 páginas

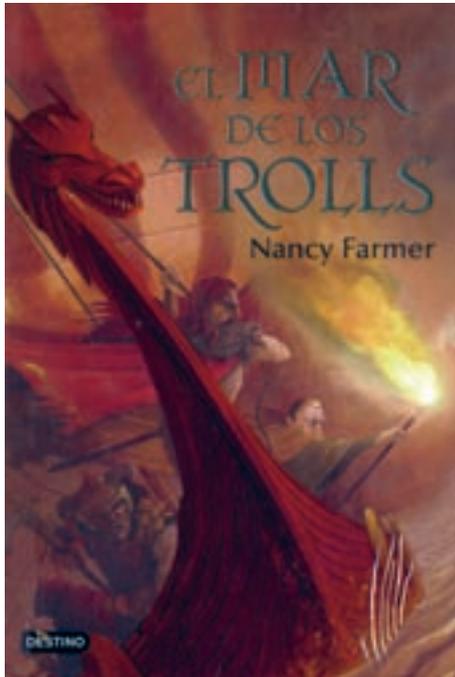
ISBN: 84-9838-022-7

Castellano. Narrativa

Gavin, un niño de 12 años, vive con su madre y sus abuelos. El abuelo, jubilado, es su referencia, porque el padre, marino, está ausente la mayor parte del tiempo. El niño se siente feliz aprendiendo con él, pues admira su forma de enfrentarse a la vida cotidiana, su sabiduría práctica y su habilidad manual. Un día, estando solos en casa, el abuelo sufre un ataque cerebral y pierde el conocimiento. Gavin consigue llevarle al hospital, y desde ese momento cree que depende exclusivamente de él que el abuelo se recupere. Ambientada en un pueblo de la costa inglesa, es una obra intimista, un canto a la relación abuelo-nieto y al poder de la esperanza en la lucha contra la enfermedad. Realidad y fantasía conforman esta historia, emocionante, precisa, en la que se aprecia que el autor conoce muy bien la psicología de los niños de esa edad.

M.^a Francisca Ripoll

[Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil / Revista *Lazarillo*]



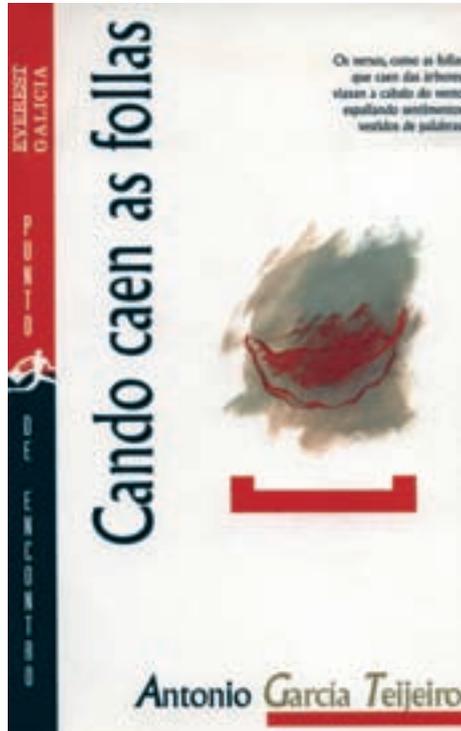
EL MAR DE LOS TROLLS

Nancy Farmer

Ilustraciones de Rick Britton
Traducido por Gemma Gallart
Editorial: Destino
Colección: La isla del tiempo
Barcelona, 2006
476 páginas
ISBN: 84-08-06077-5
Castellano
Narrativa
También disponible en catalán

Jack, de once años, y su hermana Lucy, de cinco, son raptados en la costa norte de Inglaterra, por los *berserkers*, piratas vikingos, medio trolls, capitaneados por Olaf Una Ceja. En su aldea sajona, Jack era aprendiz de un druida, El Bardo, que le adiestraba en los conocimientos de magia. Ahora, por fallar con su arte ante la reina Fritz, deberá cumplir una difícil misión en la tierra de los trolls, donde se encontrará con seres peligrosos y muy diversos, como Iván Sinhuesos o la doncella guerrera. El relato, con diálogos amenos y descripciones precisas, es circular, y la magia y el valor están siempre presentes. Como es costumbre en este tipo de narraciones, y tal como ya lo hiciera J.R.R. Tolkien, se incluyen mapas del lugar, relación de los nombres que van apareciendo a lo largo de la obra y algunas anotaciones sobre la pronunciación islandesa.

Amparo Vázquez Sánchez
[Revista *Primeras Noticias*]



CANDO CAEN AS FOLLAS

Antonio García Teijeiro

Ilustraciones de Xosé Cobas
Editorial: Everest
Colección: Punto de encontro
A Coruña, 2006
61 páxinas
ISBN: 84-403-0526-5
Gallego
Poesía

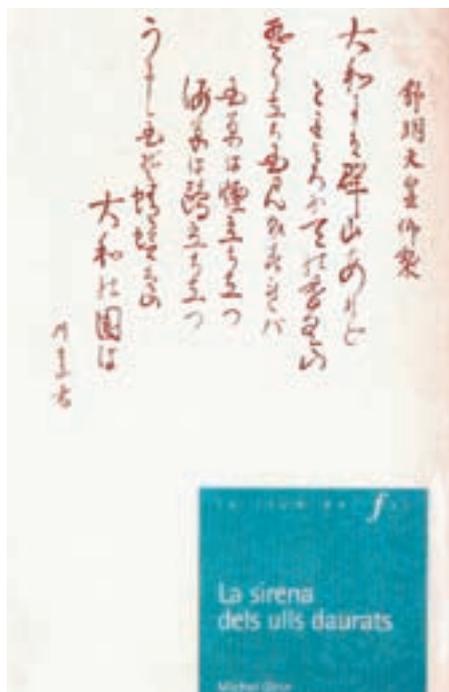
Poemario no que as follas das árbores son o principal obxecto poético. Nos poemas as follas aparecen como símbolo do efémero, do lixeiro e mutable, sempre en movemento e á busca de algo. A natureza ten unha importante presenza: o sol, a chuvia, o vento, así como os elementos da paisaxe e os animais aparecen de maneira recorrente, e a través deles fálasenos de sensacións e sentimentos íntimos. Abundan os versos breves, que axilizan o ritmo das composicións, e as formas estróficas populares. A musicalidade dos poemas vén dada tamén pola presenza da rima e dos numerosos recursos fonéticos. En varios poemas o autor glosa e rende homenaxe a outros poetas dos que toma prestado algún verso como inspiración das súas propias creacións. Os textos acompañanse con ilustracións que participan do mesmo espírito sutil e lixeiro que está presente en todo o libro.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

María Jesús Fernández Fernández
GALIX
[Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil]

Poemario en el que las hojas de los árboles son el principal objeto poético. En los poemas las hojas surgen como símbolo de lo efímero, de lo ligero y mutable, siempre en movimiento y a la búsqueda de algo. La naturaleza tiene una importante presencia: el sol, la lluvia, el viento, así como los elementos del paisaje y los animales aparecen de manera recurrente, y a través de ellos se habla de sensaciones y sentimientos íntimos. Abundan los versos breves, que agilizan el ritmo de las composiciones, y las formas estróficas populares. La musicalidad viene dada también por la presencia de la rima y de numerosos recursos fonéticos. En varios poemas el autor glosa y rinde homenaje a otros poetas, de los que toma prestado algún verso como inspiración de sus propias creaciones. Los textos se acompañan con ilustraciones que participan del mismo espíritu sutil y ligero que está presente en todo el libro.

María Jesús Fernández Fernández
GALIX
[Asociación Gallega del Libro Infantil y Juvenil]



LA SIRENA DELS ULLS DAURATS

Michel Girin

Traducido por Pau J. Hernández

Editorial: Baula

Colección: La llum del far

Barcelona, 2005

120 pàgines

ISBN: 84-479-1425-9

Catalán. Narrativa

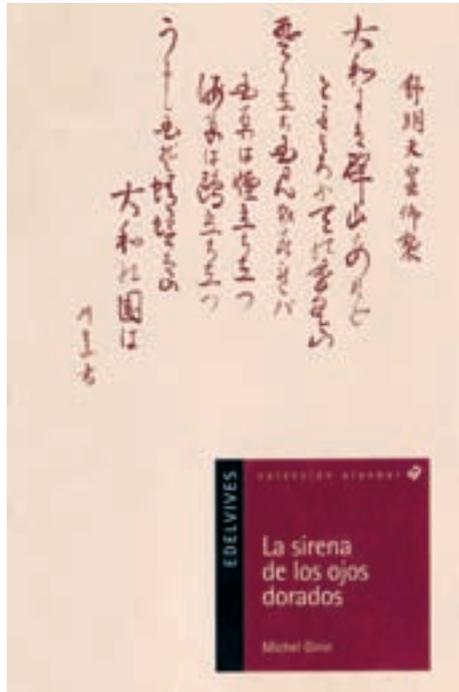
También disponible en castellano

Per a explotar les mines d'or, els senyors feudals esclavitzen a famílies senceres obligant-les a viure sota terra. Rumiko, una nena de 12 anys, és una aiguadera a una mina d'or de Japó. Un dia, Rumiko és elegida pels miners per obrir una via d'escapament a través de la reixa de barrots del pou que comunica amb el mar i que només un cos prim pot travessar. Paral·lela a la història de la Rumiko coneixem la d'en Jarnouen, un grumet d'un vaixell pirata escocès. Ambdós joves es troben quan els pirates decideixen saquejar la mina d'or japonesa. Michel Girin ens introdueix al Japó del segle XVIII i ens explica les vides de dos adolescents extraordinàriament valents malgrat la cruesa de la seva situació, són capaços de lluitar pel seu futur. Narració de denúncia, però sense to alligador, que discorre de forma àgil i ens parla de l'explotació i l'esclavitud.

(Edición en castellano de la obra en página siguiente)

Iris Gonzàlez Afonso

[Grup de Treball de Biblioteques Infantils i Juvenils del Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya]



LA SIRENA DE LOS OJOS DORADOS

Michel Girin

Traducido por Herminia Bevia Villalba

Editorial: Edelvives

Colección: Alandar

Madrid, 2005

120 páginas

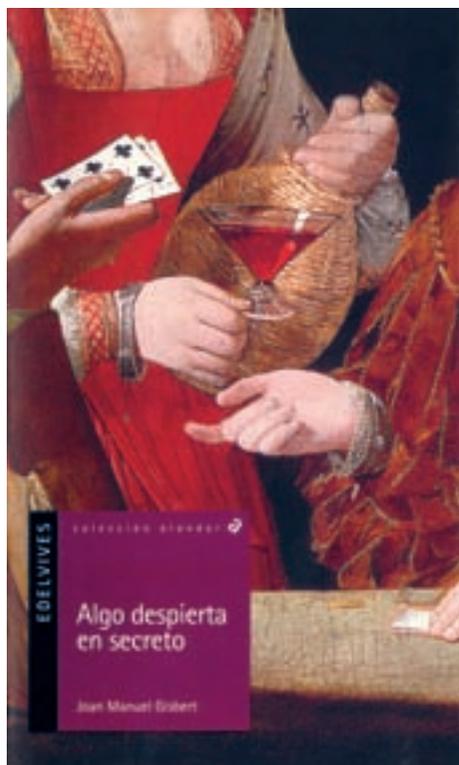
ISBN: 84-263-5613-3

Castellano. Narrativa

Para explotar las minas de oro, los señores feudales de Japón esclavizan a familias enteras, haciéndolas vivir bajo tierra. Rumiko, una niña de 12 años, es aguadora en una mina. Un día, Rumiko es elegida por los mineros para abrir una vía de escape a través de la verja de barrotes de un pozo que comunica con el mar y que sólo un cuerpo delgado puede atravesar. Paralela a la historia de Rumiko discurre la de Jarnouen, un grumete de un barco pirata escocés. Ambos jóvenes se encuentran cuando los piratas deciden saquear la mina de oro japonesa. Michel Girin nos introduce en el Japón del siglo XVIII y nos explica las vidas de dos adolescentes extraordinariamente valientes y que, pese a la crudeza de la situación, son capaces de luchar por su futuro. Narración de denuncia, pero sin tono aleccionador, que discurre de forma ágil y nos habla de la explotación y la esclavitud.

Iris González Afonso

[Grupo de Trabajo de Bibliotecas Infantiles y Juveniles del Colegio Oficial de Bibliotecarios-Documentalistas de Cataluña]



ALGO DESPIERTA EN SECRETO

Joan Manuel Gisbert

Editorial: Edelvives

Colección: Alandar

Zaragoza, 2006

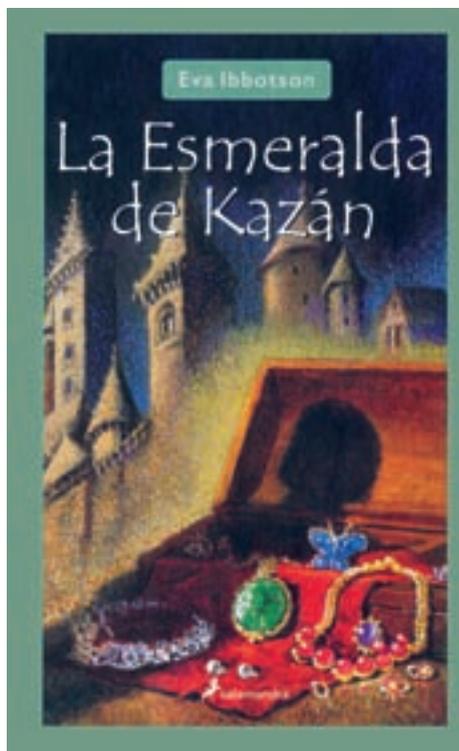
193 páginas

ISBN: 84-263-5767-9

Castellano. Narrativa

En el pueblo italiano de Monteforte, la mansión Caravacchi vuelve a estar habitada después de años de abandono. Su nuevo comprador, Friedrich Wolfhart, es un extraño personaje que levanta las suspicacias de los vecinos de la localidad. Cuando, inesperadamente, Wolfhart y su mayordomo abandonan la mansión, comienzan a suceder extraños acontecimientos e incluso muertes en su interior. En busca de una explicación para lo que allí sucede, surgen distintas interpretaciones: algunas apuntan a la existencia de fenómenos sobrenaturales en la casa, otras se decantan hacia argumentos más científicos. La novela, con una trama atractiva, aborda temas como el miedo y el enfrentamiento entre ciencia y religión, siguiendo el estilo que ha ido definiendo las obras de Joan Manuel Gisbert: el uso de un lenguaje claro, descripciones concisas de ambientes y personajes, y grandes dosis de misterio.

Elisabet Marco Escoda
[Revista *Primeras Noticias*]



LA ESMERALDA DE KAZÁN

Eva Ibbotson

Traducido por Patricia Antón de Vez

Editorial: Salamandra

Barcelona, 2006

343 páginas

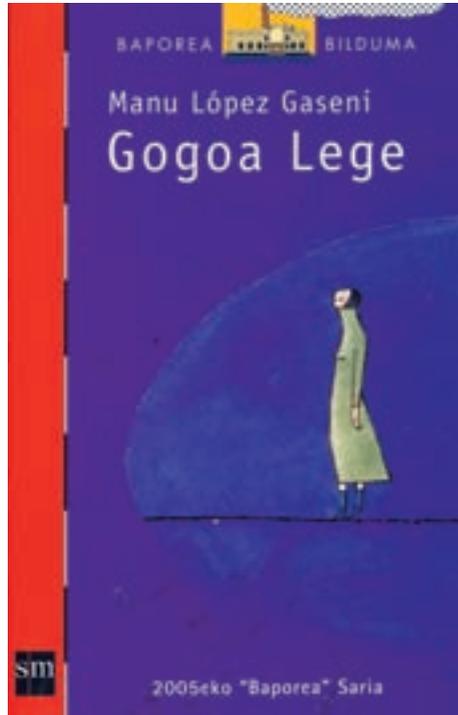
ISBN: 84-9838-005-7

Castellano. Narrativa

Esta historia introduce en dos ambientes sociales característicos de los últimos años del Imperio Austrohúngaro: la burguesía y la aristocracia. A Annika, abandonada al nacer, la recogen dos sirvientas, con las que vive y crece en Viena. Ya mayorcita, entre sus amigos se encuentra una anciana –en otro tiempo trapeicista famosa– a la que acompaña antes de su muerte y que le deja una herencia. Tal circunstancia provoca su traslado a un lugar lleno de intrigas, en el que se encuentra perdida y maltratada. Sólo la fuerza de la amistad y el cariño le ayudan a escapar y poder decidir su destino. La novela, con una descripción exacta y detallada de los mundos, presenta un perfecto análisis psicológico de los personajes, con un ritmo narrativo tan bien calculado que provoca emoción, ternura o intriga según se va desarrollando la trama.

Ana María Alberca Fernández

[Red de Bibliotecas de la Comunidad de Madrid]



GOGOA LEGE

Manu López Gaseni

Ilustraciones de Elena Odriozola

Editorial: SM

Colección: Baporea bilduma
Arrigorriaga (Vizcaya), 2005

93 páginas

ISBN: 84-675-0619-9

Euskera
Narrativa

Xx.mendearen amaieran Lur planeta ez da bizileku duina gizakiarentzat. Hainbat gizakik Martitz inguruko satelite bat hartu du bizileku, baina egoera ez da batere duina hango biztanleentzat eta hilkortasun maila oso altua da. Testuinguru honetan, Xarmanta doktoreak hainbat ikerketa burutu ostean, bertako langileak estazio espazialean sortutako klonak direla konturatzen da.

Zientzia fikzioa abiapuntu duen eleberrri honek etorkizun iluna irudikatzen du: eskubide zibilak murriztuak daude, gizakiarentzat ez dago duintasunik eta etorkizuna ez da oso itxaropentsua. Liburuan zehar intrigazko eta tentsio une handiko pasarteak tartekatzen dira, irakurlearen arreta bereganatzea lortuko dutenak. Hizkuntza aberatsa darabil egileak, batik bat, azalpen zientifikoak ematen dituenean; ildo honetatik, aipatzekoa da burutu duen dokumentazio lan mardula.

Liburu entretenigarri eta sakon baten aurrean gaude, eta irakurle oro, gazte zein heldu, bereganatzeko elementu ugari dituena.

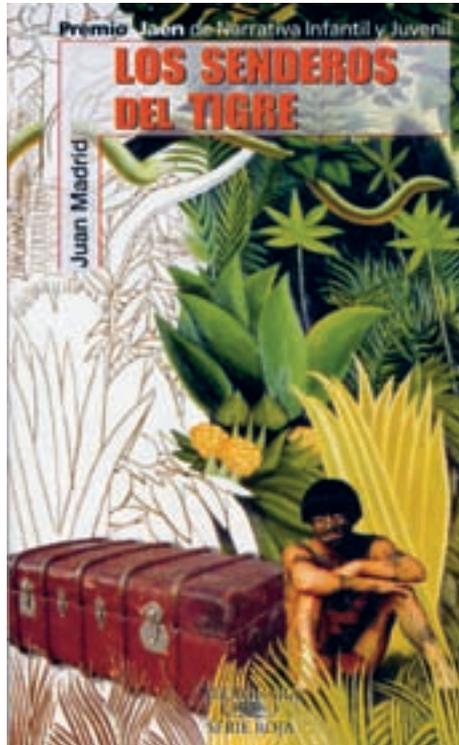
(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

Haur Liburu Mintegia

[Facultad de Humanidades y Ciencias
de la Educación. Mondragon Unibertsitatea]

A finales del siglo xx, el planeta Tierra se ha vuelto hostil para los seres humanos. Muchos se han instalado en un satélite, pero en malas condiciones de vida y con mortalidad muy elevada. La doctora Xarmanta, con riesgo de morir, investiga y descubre que los trabajadores son clones creados en la estación espacial. Novela de ciencia ficción, en la que se plantea un futuro oscuro para la humanidad: represión de los derechos civiles y una existencia indigna, cada vez más cruda. Se tratan temas de gran actualidad, como la clonación, el desarrollo de las nuevas tecnologías o la ética social; y de la mano de la protagonista, los momentos de emoción mantienen la tensión de la historia y la atención del lector. La documentación utilizada está bien trabajada y es de resaltar la riqueza del lenguaje, principalmente el relativo a la información científica. Es un libro entretenido y profundo, de interés para jóvenes y adultos.

Haur Liburu Mintegia [Seminario del Libro Infantil]
[Facultad de Humanidades y Ciencias de la
Educación. Mondragon Unibertsitatea]



LOS SENDEROS DEL TIGRE

Juan Madrid

Ilustraciones de Luis Pita

Editorial: Alfaguara

Colección: Serie roja

Madrid, 2005

217 páginas

ISBN: 84-204-6957-2

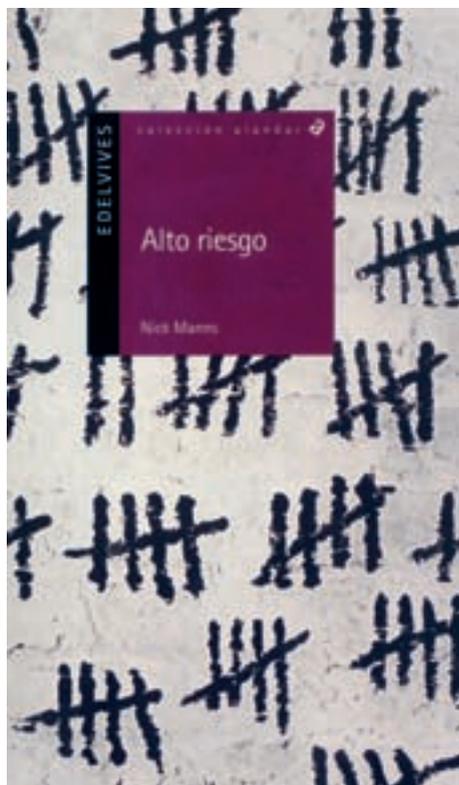
Castellano

Narrativa

Esta *Verdadera relación de la estancia entre los indios xántis del Perú (1905-1912)*, contada por Luis Santos Peregrino, la recibe el nieto de Luis escrita en “un grueso mazo de papeles amarillos y medio carcomidos por el tiempo y los insectos, numerado y manuscrito por mi abuelo”. El joven Luis Santos malvivía en la Málaga de principios del siglo xx. Buscando fortuna, se enroló en un barco que cruzaba el Atlántico. Ya en tierras americanas trabajó para propiciar ese golpe de suerte, pero fue engañado repetidamente por sus socios. Raptado por los indios xántis, guerreros orgullosos, comenzó una nueva vida. Logró ganarse la confianza de los indios, pasó las pruebas de iniciación, aprendió su idioma, practicó los ritos y costumbres xántis y vivió también la agresión de los blancos y de otras tribus indias. Es una novela de aventuras que se lee con contenida emoción y que posee todos los ingredientes del género.

Mariano Coronas Cabrero

[Seminario de Biblioteca y Literatura Infantil. C. P. Miguel Servet de Fraga (Huesca)]



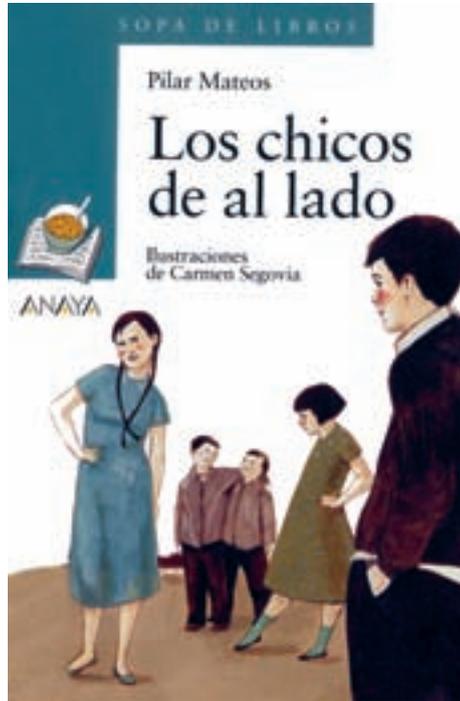
ALTO RIESGO

Nick Manns

Traducido por Juan Luque
Editorial: Edelvives
Colección: Alandar
Zaragoza, 2005
196 páginas
ISBN: 84-263-5616-8
Castellano. Narrativa

Cabe interpretar esta historia mediante diferentes planos de lectura. Por un lado, están los hechos que le acontecen a la familia Hayton en Sentinel House, una antigua mansión que fue propiedad del ejército. Son sucesos extraños que guardan relación con el trabajo del señor Hayton, un experto informático que dirige el diseño de una nueva arma secreta y que incumple la ley respecto de los secretos oficiales. Por otro lado, los hijos de Hayton, Graham (adolescente) y Matty (niña de cinco años), perciben una presencia sobrenatural relacionada con el pasado de la casa. Es una novela de fantasmas, intriga y acción. Critica el desarrollo armamentístico y el sufrimiento provocado por las guerras y la experimentación de armas nuevas con personas como cobayas. Está escrita con agilidad y dinamismo y queda explícita la clave moral de la trama.

M.^a Isabel Zapata Ibáñez
[ALIN. Amigos y Amigas del Libro Infantil y Juvenil]



LOS CHICOS DE AL LADO

Pilar Mateos

Ilustraciones de Carmen Segovia

Editorial: Anaya

Colección: Sopa de libros

Madrid, 2005

129 páginas

ISBN: 84-667-4708-7

Castellano

Narrativa

La novela se desarrolla en una aldea, en tiempos de la Guerra Civil. Llega un forastero al lugar, decidido a quedarse a vivir en una casona apartada. Guzmán, un chico de 13 años, cojo y con una gran habilidad para tallar madera, se hace amigo de él. A los adultos no les gusta el intruso porque pone en peligro su forma de vida habitual. No aceptan que sin ser médico les advierta de que una niña está gravemente enferma. Tampoco creen en las novedades que les cuenta que hay en la ciudad. La muerte de la niña provoca una reacción en su contra, y al final abandona la casona y la aldea. Los personajes son de los que quizá ahora ya no existen. La Guerra Civil está sugerida, mediante unos episodios muy duros. El lector entrará en contacto con una clase de existencia que prácticamente ha desaparecido y en la que los niños tenían un porvenir muy difícil.

M.^a Francisca Ripoll

[Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil / Revista *Lazarillo*]

Herman Melville
LA HISTORIA DEL TOWN-HO
ILUSTRACIONES: LUIS SCAFATI



Traducido por
ENRIQUE PEZZONI

LIBROS DEL ZORRO ROJO

LA HISTORIA DEL TOWN-HO

Herman Melville

Ilustraciones de Luis Scafati
Traducido por Enrique Pezzoni
Editorial: Libros del Zorro Rojo
Colección: Biblioteca del Faro
Barcelona, 2005
35 páginas
ISBN: 84-96509-10-9
Castellano. Narrativa

Un barco ballenero de Nantucket surca las aguas del Pacífico. Una vía de agua provoca la alarma en la tripulación. El enfrentamiento entre el primer oficial y un marinero y el estallido de un motín llenan de violencia las jornadas a bordo. En la lejanía, una ballena blanca acecha. El cuento, incluido en la novela *Moby Dick*, de Herman Melville, contiene los mejores ingredientes de un relato oral. Como en muchas de sus obras, Melville maneja aquí a un narrador que convierte cada pequeño detalle en los cimientos de una historia apasionante. Aunque se detiene en la psicología de los personajes, la narración es ágil, con dosis de misterio y terror, y captura al lector, que aguarda siempre expectante la página siguiente. Scafati, que destaca por el dominio de la composición y la habilidad para la disposición del color, logra con unas imágenes expresionistas amplificar el desasosiego y la tensión que produce el texto.

José Luis Polanco Alonso
[Peonza. Revista de Literatura Infantil y Juvenil]



MANOS DESNUDAS

Bart Moeyaert

Traducido por María Lerma
Editorial: Edelvives
Colección: Alandar
Zaragoza, 2005
104 páginas
ISBN: 84-263-5611-7
Castellano. Narrativa

La víspera de Año Nuevo, Ward y su amigo Bernie matan sin querer al pato del señor Beyeman. La huida de ambos tras la muerte del ave acentúa las ansias de represalia de Beyeman, que acabará eliminando al perro de Ward. Lo que comienza como una travesura malintencionada oculta en realidad la angustia del chico, pues no desea que su madre se relacione con alguien a quien él no quiere como padre, ya que le considera despreciable. El protagonista, narrador del relato, construye, con precisión estilística e imágenes potentes, una acción dramática, de continuos saltos temporales que mantienen el suspense hasta el desenlace de la historia. La amistad, el odio, la incomprensión, la venganza y la aceptación de la muerte son algunos de los sentimientos a los que Ward se enfrenta, con manos desnudas, en su despertar a la madurez. Una de esas novelas que contribuye a la formación de buenos lectores.

Olalla Hernández Ranz
[Fundación Germán Sánchez Ruipérez]



Emotiva y poética novela protagonizada por Lucía, que escribe sobre la experiencia, casi mágica, con la que dejó atrás la infancia. Un verano, cuando tenía 12 años, su padre, ornitólogo aficionado, le propuso formar parte del grupo de observadores en el Bosque de la Senda, donde quedó encargada de estudiar a una familia de ruiseñores. La niña fue anotando en su cuaderno todos los detalles, reflejo de la vida y la muerte, la alegría y el dolor, la belleza y el horror. Esas anotaciones le sirven a la Lucía adulta para recuperar la historia de su propia vida y para escribir su primer cuento, “El bosque de hoja caduca”. Un cuento espléndido –insertado como tal en el relato, y que es lo mejor de la novela–, fascinante por la vívida descripción de la naturaleza y de las emociones de la protagonista, y con un final mágico, muy conmovedor.

Victoria Fernández
[Revista *CLIJ* (*Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*)]



La terra porta seixanta anys sense que el sol no la il·lumini i ningú no sap el perquè. Un noi, en Balzac, sent com a missió pròpia anar a cercar-lo: creuarà les muralles protectores de la ciutat i s'endinsarà en un territori perillós ple de personatges sinistres a qui convé que el món continuï en tenebres. Per sort, els guerrers de la nit són favorables als homes, i una d'ells acompanyarà l'heroi en el seu itinerari. Diverses aventures l'aniran acostant al seu objectiu i, quan arribi el final, coneixerem el bruixot Corbot i sabrem que va ser ell qui va adormir la Dama de l'Alba, encarregada cada matí de fer llevar el pare ja vellet, el sol. Per altra banda, en Balzac no és sinó un gran mag blanc, antagonista del malvat Corbot, que va haver d'encantar-se ell mateix convertint-se en jove, per tal de tenir prou energies per combatre el mal, però perdent a canvi la consciència de la pròpia identitat. Novel·la d'aventures fantàstiques amb llegenda final.

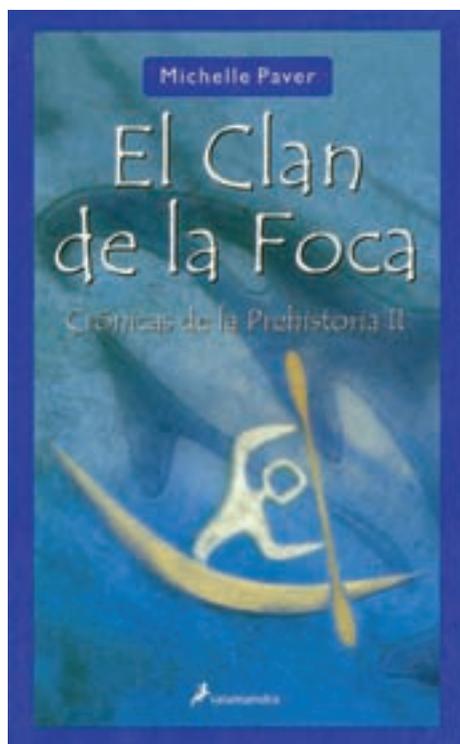
(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

Montserrat Vila i Fisas
Seminari de Bibliografia Infantil i Juvenil
[Associació de Mestres Rosa Sensat]

Sesenta años hace que el sol no ilumina la tierra y nadie sabe por qué. Un muchacho, Balzac, siente como misión propia ir a buscarlo: cruza las murallas que protegen la ciudad y entra en un país peligroso, lleno de personajes siniestros a los que les conviene que el mundo continúe en tinieblas.

Afortunadamente, los guerreros de la noche están con los hombres y uno de ellos acompaña al héroe en su itinerario. En múltiples aventuras, se irá acercando a su objetivo y al final conoce al brujo Corbot, culpable de que duerma la Dama del Alba, encargada de despertar al padre ya anciano, el sol. Por otra parte, Balzac no es sino un gran mago blanco, antagonista del malvado Corbot, y que tuvo que convertirse en humano para combatir el mal, perdiendo a cambio la conciencia de la propia identidad. Novela de aventuras fantásticas con leyenda final.

Montserrat Vila i Fisas
Seminario de Bibliografía Infantil y Juvenil
[Asociación de Maestros Rosa Sensat]



EL CLAN DE LA FOCA

Michelle Paver

Traducido por Patricia Antón
de Vez

Editorial: Salamandra
Barcelona, 2006

252 páginas

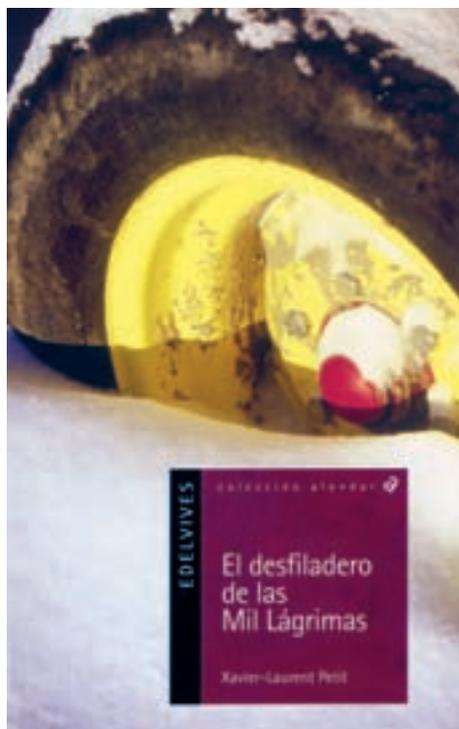
ISBN: 84-9838-028-6

Castellano. Narrativa

Esta obra es continuación de la serie *Crónicas de la Prehistoria*, iniciada por su autora con *Hermano Lobo*, con idea de componer una saga de siete relatos. Arranca *El clan de la foca* de manera trepidante, como si su creadora lo hubiera escrito pensando en que fuera trasladado al cine. Y lo asombroso, y lo difícil, es que mantiene esa tensión narrativa en toda la novela, además de que esta puede disfrutarse sin haber leído el primer título. Torak es el protagonista de ambos libros, ambientados en esa época tan difícil de recrear que es la Prehistoria. El héroe, un chico solitario, descubre una enfermedad que pone en peligro la vida de todos los clanes del Bosque. Él realizará un gran viaje iniciático, con dos descubrimientos: del mundo que le rodea y de sí mismo. Historia narrada con brío, creíble, documentada con rigor y resuelta de tal forma que engancha al lector desde la primera línea.

Paco Abril Beran

[Fundación Municipal de Cultura, Educación y
Universidad Popular de Gijón]



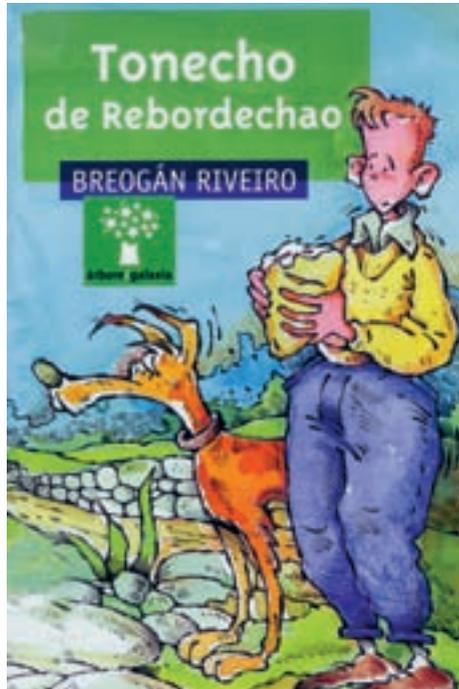
EL DESFILADERO DE LAS MIL LÁGRIMAS

Xavier-Laurent Petit

Traducido por Herminia Bevia
Editorial: Edelvives
Colección: Alandar
Zaragoza, 2005
159 páginas
ISBN: 84-263-5614-1
Castellano. Narrativa

Esta obra es continuación de la novela *153 días de invierno* (en la misma editorial), a la que se alude en algunos de los pasajes, con aclaraciones a pie de página. Ambientada en Uzbekistán, Asia central, la historia se inicia con la misteriosa desaparición de Ryhan en el desfiladero de Las Mil Lágrimas, y esa noche, Galshan, su hija mayor, tiene un inquietante sueño: ve el camión de su padre, despeñado por un barranco, pero con la cabina vacía. Convencida de que es una señal, decide acompañar a su abuelo Baytar, en la época de la trashumancia, porque han de pasar muy cerca de las montañas de Khöörgea donde ella sitúa el camión. Apasionante historia, profunda y tierna, con personajes llenos de fuerza y con una característica común: aprenden de la vida. Narrada de forma amena y sencilla, tiene como base de la trama y del argumento la perseverancia, el amor fraterno y la lucha ante las adversidades.

Mercedes Alonso Alonso
[Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil / Revista *Lazarillo*]



TONECHO DE REBORDECHAO

Bregán Riveiro

Ilustraciones de Evaristo Pereira

Editorial: Galaxia

Colección: Árbore

Vigo (Pontevedra), 2005

160 páginas

ISBN: 84-8288-864-1

Gallego

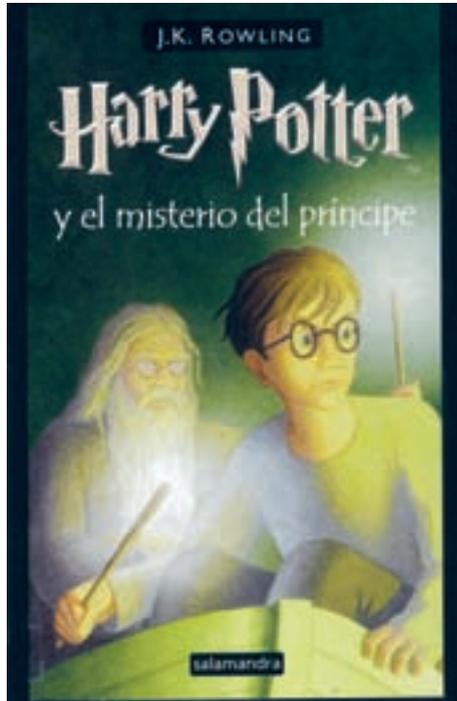
Narrativa

Tonecho conta que vive agora cos seus avós, en Rebordechao, unha aldea medio deshabitada, sen nenos, e a piques de desaparecer. As historias do lugar, o contacto coa natureza, a relación cos anciáns, os acontecementos de cada día e un atraínte misterio (alí existiu un lobishome asasino) fan que o rapaz se adapte moi ben a ese universo social, tan distinto ao da cidade onde vivía cos seus pais, ata que eles morreron. A Tonecho gústalle falar das experiencias que ten na escola unitaria, da atractiva mestra, dos seus amigos, do seu can, e do seu avó, tan lector, e de que o avó e a avoa discuten por calquera cousa, pero son doces e comprensivos. É unha visión poética, aínda que non bucólica, da aldea, e é un entrañable relato, no que predominan o humor, a sensación de liberdade, a imaxinación, o afecto, a emoción e a tenrura.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

Fadamorgana. Revista de Literatura Infantil e Xuvenil

Tonecho cuenta que vive ahora con sus abuelos, en Rebordechao, una aldea medio deshabitada, sin niños, y en trance de desaparecer. Las historias del lugar, el contacto con la naturaleza, la relación con los ancianos, los acontecimientos de cada día y un atrayente misterio (allí existió un hombre lobo asesino) hacen que el chico se adapte muy bien a ese universo social, tan distinto al de la ciudad donde vivía con sus padres, hasta que ellos murieron. A Tonecho le gusta hablar de las experiencias que tiene en la escuela unitaria, de la atractiva maestra, de sus amigos, de su perro, y de su abuelo, tan lector, y de que el abuelo y la abuela discuten por cualquier cosa, pero son dulces y comprensivos. Es una visión poética, aunque no bucólica, de la aldea, y es un entrañable relato, en el que predominan el humor, la sensación de libertad, la imaginación, el afecto, la emoción y la ternura.



HARRY POTTER Y EL MISTERIO DEL PRÍNCIPE

J. K. Rowling

Traducido por Gemma Rovira

Editorial: Salamandra

Colección: Harry Potter

Barcelona, 2006

608 páginas

ISBN: 84-7888-990-6

Castellano. Narrativa

También disponible en catalán

El próximo libro será el último de la saga Potter. Quizás por ello, esta sexta entrega está marcada por la urgencia de Dumbledore en traspasar a Harry su sabiduría. Lo hace mediante “clases particulares”, zambulléndose ambos en el “pensadero”, un artilugio mágico que almacena pensamientos y recuerdos, y que permitirá a Harry acceder a las claves del mundo mágico, para salvaguardarlo... si consigue sobrevivir a su inevitable enfrentamiento con Voldemort. El pensadero, los “horrocrux”, un viejo libro de texto con “chuletas” que mejoran las fórmulas de magia, idilios y celos adolescentes, y una escalada de violencia que acaba con la muerte de uno de los protagonistas, son los elementos que utiliza Rowling, con eficacia y talento, para mantener la intriga. Así, hasta el anuncio del tan esperado final: el propio Harry les dice a sus amigos que ya no volverá a Hogwarts, sino que irá directamente en busca de Voldemort.

Victoria Fernández

[Revista *CLIJ* (*Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*)]



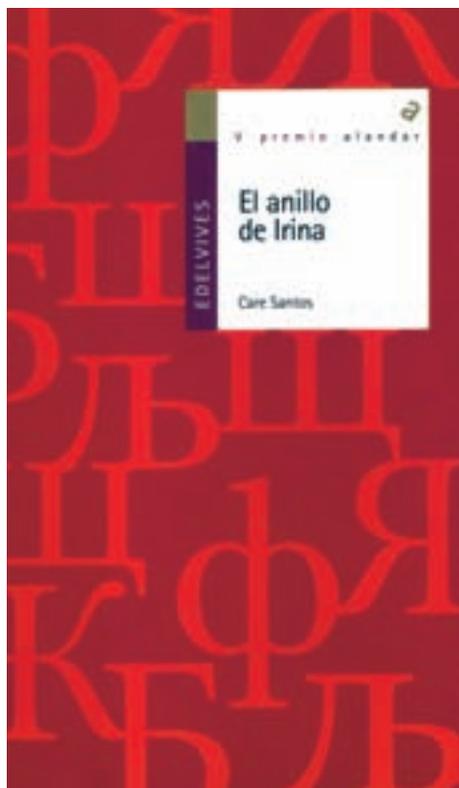
En breves capítulos que poden ser considerados cada un deles como un conto independente e con predominio das características do relato oral, nárrese o encontro do mozo Sari co vello Simbad, o famoso navegante que, cansado e achacoso, vaise instalar na pequena aldea de pescadores na que vive o rapaz. A través da convivencia con Simbad, das súas verbas e do seu maxisterio, Sari inicia un camiño de transformación que o leva a deixar atrás a súa indolencia e converterse el mesmo nun inqueda aventureiro buscador de quimeras. Cando Simbad desaparece sen deixar rastro, a tristeza pola perda do mestre impulsa en Sari un ansia de descubrimentos y por iso embarca nunha solitaria viaxe, cruzando o mar descoñecido, seguindo unha ruta sinalada polo propio Simbad, na procura das míticas illas Cotovías situadas máis alá da Fin do Mundo.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

María Jesús Fernández Fernández
GALIX
[Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil]

En breves capítulos que pueden ser considerados cada uno de ellos como un cuento independiente y con predominio de las características del relato oral, se narra el encuentro del joven Sari con el viejo Simbad, el famoso navegante que, cansado y achacoso, se instala en el pequeño pueblo de pescadores donde vive el muchacho. A través de la convivencia con Simbad, de sus palabras y su magisterio, Sari inicia un camino de transformación personal que lo lleva a dejar atrás su indolencia y a convertirse él mismo en un inquieto aventurero buscador de quimeras. Cuando Simbad desaparece sin dejar rastro, la tristeza por la pérdida del maestro impulsa en Sari un ansia de descubrimientos y por eso se embarca en un solitario viaje, cruzando el mar desconocido, siguiendo una ruta indicada por el propio Simbad, en búsqueda de las míticas islas Cotovías, situadas más allá del Fin del Mundo.

María Jesús Fernández Fernández
GALIX
[Asociación Gallega del Libro Infantil y Juvenil]



EL ANILLO DE IRINA

Care Santos

Editorial: Edelvives

Colección: Alandar

Zaragoza, 2005

195 páginas

ISBN: 84-263-5949-3

Castellano. Narrativa

Care Santos ha pretendido meter en esta novela toda la literatura rusa. Y casi lo consigue ya en la primera frase: “Victor me dijo una vez que tengo facilidad para enamorarme de mujeres tristes”. Quien así habla es el joven Alejandro. La chica de la que se enamora, sin llegar a ser correspondido, se llama Irina y es rusa. Alejandro la encuentra en un pueblo de Soria, al que va para aliviarse de una enfermedad. Irina despliega ante él sus encantos y, a la vez, la mejor literatura de su país. Una literatura que habla de lo que él vive, siente y padece, una literatura espejo en la que se mira y se reconoce. Son dos historias, una la de Alejandro e Irina, otra, la que introduce a los grandes escritores rusos. Gran intento, el de meter el mar en una botella, aunque la autora supiera que eso era imposible. Claro que, a lo mejor, se guió por el proverbio que dice: “Como no sabían que era imposible lo hicieron”.

Paco Abril Beran

[Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular de Gijón]



Al parque Steglitz de Berlín se acercaba con frecuencia Franz Kafka para reponer su frágil salud. Un día vio a una niña que lloraba desconsoladamente porque había perdido su muñeca. Para mitigar aquel desgarró, Kafka se convirtió en cartero de muñecas y le anunció a la niña que la muñeca se había ido de viaje y que había enviado una carta a su nombre. A partir de entonces, el escritor checo iba al parque a encontrarse con la niña y le leía la última carta que había escrito la muñeca. Así, la muñeca narraba las peripecias de sus viajes por distintas ciudades, por diferentes países. Y cada noche, Kafka debía abordar un reto: escribir una nueva carta. Fueron catorce en dos semanas. Jordi Sierra reconstruye una historia sugerente y lo hace con un lenguaje directo y sencillo. Desgrana en varios momentos dosis de ternura y refleja de manera precisa las obsesiones creativas de un escritor como Kafka.

Mariano Coronas Cabrero
[Seminario de Biblioteca y Literatura Infantil. C. P.
Miguel Servet de Fraga (Huesca)]

Robert Louis Stevenson
LA ISLA DE LAS VOCES

ILUSTRACIONES:
ALFREDO BENAVIDEZ BEDOYA



TRADUCIDO:
MARCIAL SOUTO

LIBROS DEL ZORRO ROJO

LA ISLA DE LAS VOCES

Robert Louis Stevenson

Ilustraciones de Alfredo
Benavidez Bedoya

Traducido por Marcial Souto

Editorial: Libros del Zorro Rojo

Colección: Biblioteca del Faro

Barcelona , 2006

32 páginas

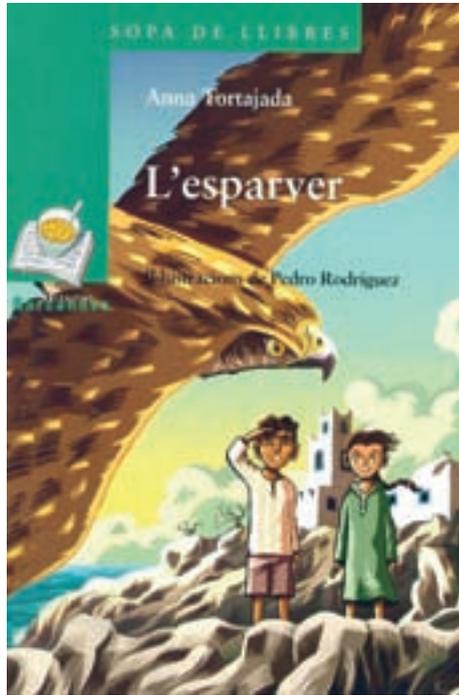
ISBN: 84-96509-43-5

Castellano

Narrativa

Esta pequeña y magnífica novela de aventuras está ambientada en los mares del sur, concretamente en la isla Hawái. El mejor Stevenson, el “Tusitala” o narrador de historias, como lo rebautizaron los habitantes de Samoa, narra la historia de Kalamake, mago y hombre sabio, y Keola, su yerno (deseoso de tener un acordeón), quienes movidos por el afán de obtener riquezas, acuñando monedas falsas, se adentran en una isla habitada por caníbales y en la que oyen voces incomprensibles. En el desarrollo de la trama se entremezclan situaciones oscuras, de misterio y magia, que desafían las leyes de la naturaleza, con otros momentos de gran humor. Esta combinación permite mantener siempre la tensión narrativa y la atención del lector. Las ilustraciones imitan los dibujos y motivos de estas culturas, enriqueciendo el texto y mejorando, aún más, la edición de este libro.

Manuel Lana Arias
[Seminario de Literatura Infantil y Juvenil
/ Revista *Platero*]



L'ESPARVER

Anna Tortajada

Il·lustracions de Pedro Rodríguez

Editorial: Barcanova
Col·lecció: Sopa de llibres
Barcelona, 2006

100 pàgines

ISBN: 84-489-1890-8

Catalán. Narrativa

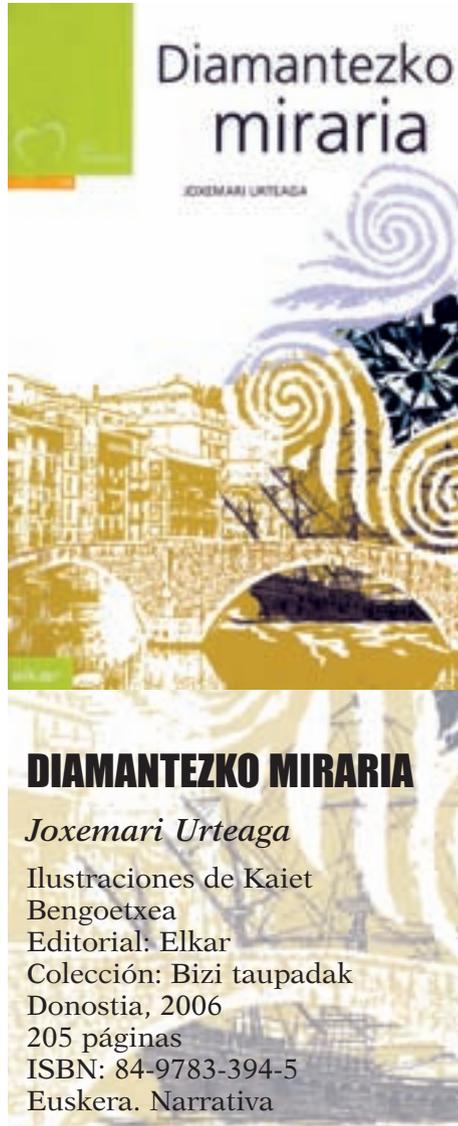
Al nord de Tuníssia, existeix una tradició mil·lenària que es remunta al temps del fenicis: caçar amb esparver. Durant la primavera, quan els esparvers creuen el cel per endinsar-se al continent africà i abans no s'acabi el temps de migració, la tradició mana que han de ser capturats, ensinistrats per a la caça, i alliberats uns mesos després. És una tradició que fins el moment només la podien realitzar els homes, l'autora deixa entreveure que serà difícil continuar mantenint les dones al marge. Una narració a cavall entre la tradició i l'aventura que enceta el tema de la igualtat de gèneres, a l'hora que ens acosta a una cultura que desconexim, amb els seus rituals d'iniciació i el seu respecte envers a la natura. El llenguatge és acurat, ric, i alhora accessible. L'autora deixa palès el seu interès en descriure antigues tradicions arrelades en el present d'altres cultures.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

Seminari de Bibliografia Infantil i Juvenil
[Associació de Mestres Rosa Sensat]

En el norte de Túnez existe una tradición milenaria que se remonta al tiempo de los fenicios: la caza con gavilán. En primavera, cuando los gavilanes cruzan el cielo, adentrándose en el continente africano y antes de que finalice su tiempo de migración, según la tradición deben ser capturados, adiestrados para la caza, y puestos en libertad unos meses más tarde. Es una costumbre que hasta el momento sólo puede ser realizada por hombres. La autora, sin embargo, deja entrever que será difícil continuar manteniendo a las mujeres al margen. Una historia entre la tradición y la aventura, que sugiere el tema de la igualdad de géneros, a la vez que nos acerca una sociedad que desconocemos, con sus rituales de iniciación y el respeto por la naturaleza. El lenguaje es rico y cuidado, a la vez que accesible. La autora deja constancia, una vez más, de su interés por describir antiguas tradiciones de otras culturas.

Seminario de Bibliografía Infantil y Juvenil
[Asociación de Maestros Rosa Sensat]



XVIII. mendearen hasieran kokatzen den nobela historikoa.

Protagonista mutiko bat da, aitarik gabe gelditu dena, beiragile jakintsu baten ikasle ausarta eta trebea. Nahiz eta bidaiaren helburua zein den jakin ez, Galiziara doa maisuarekin misio misteriotsu bat betetzera. Ordura arte nekazaritza-girotik inoiz atera gabe, aurrez aurre azalduko zaizkio inoiz pentsatu gabeko bide, jende eta munduak.

Abenturazko istorioan jakin-mina pizteko elementuak ondo erabilia daude, eta,aldi berean, gizakien oinarrizko emozioak eta bizitzaren ardatzak mimoz eta sakontasunez landuak: beldurra, ausardia, amodioa, adiskidetasuna, leialtasuna, bidea.

Helduen eta gazteen arteko harremanen trataera oso ondo landuta dago liburuan: mutiko koskor batek nagusiengandik ikasteko zenbaterainoko ahalmen eta gogoia duen, eta helduek, begirunez eta jakinduriaz, nola tratatu eta hezten duten eskarmentu gabeko gaztea.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

Haur Liburu Mintegia
[Facultad de Humanidades y Ciencias
de la Educación. Mondragón Unibertsitatea]

Historia situada a comienzos del siglo XVIII. El personaje principal es un niño que a la muerte de su padre ha de dejar su pueblo e ir de aprendiz al taller de un conocido y experto vidriero. El niño, aun sin conocer el objetivo del viaje, acompaña a su maestro a Galicia, para cumplir una arriesgada y delicada misión. En ese camino, el chaval, que nunca ha salido de su ambiente rural, se encuentra con gentes y lugares insospechados.

La narración contiene los elementos necesarios para mantener la intriga y la emoción propias de una historia de aventuras, y también ofrece valores humanos universales, como la lealtad, el miedo, la valentía, la amistad o el amor. La relación entre adultos y jóvenes es interesante: capacidad y voluntad de aprender por parte del chico y por parte del maestro el respeto y la sabiduría con que trata al inexperto aprendiz.

Haur Liburu Mintegia [Seminario del Libro Infantil]
[Facultad de Humanidades y Ciencias de la
Educación. Mondragon Unibertsitatea]



Inspirado en personaxes e formas da tradición oral, relátase aquí cómo, a principios do século XI, se estableceron en Galicia os alifáfaros, trasnos domésticos procedentes de Portugal e dedicados ó coidado e educación dos nenos. O protagonista é o alifáfaru Crisóstomo, encargado de establecer as condicións que fixeran posible a chegada dos seus conxéneres. Con gracia e humor nárранse as dificultades que atopa e que case lle fan renunciar, a pesar de que o sitio lle gustaba moito. Despois de varios fracasos, consegue a axuda doutro pequeno ser mítico, un abelurio, membro dunha raza célebre polo seu carácter inqueda. Da mutua colaboración dérivase o éxito da empresa. Os principais recursos da obra son a rica linguaxe e o humor, un humor que entronca coa tradición literaria galega e que dota os personaxes dunha sutil ironía, nos diálogos e na caracterización.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

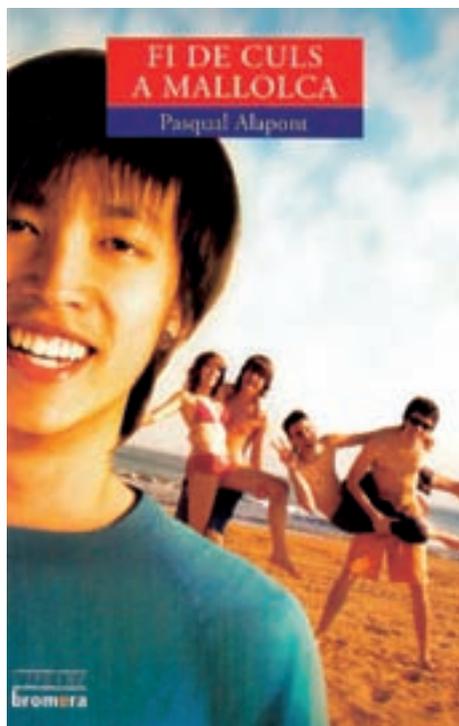
María Jesús Fernández Fernández
GALIX
[Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil]

Inspirado en personajes y formas de la tradición oral, aquí se relata cómo, a principios del siglo XI, se establecieron en Galicia los alifáfaros, duendes domésticos procedentes de Portugal y dedicados al cuidado y la educación de los niños. El protagonista es el alifáfaros Crisóstomo, encargado de establecer las condiciones que hicieran posible la llegada de sus congéneres. Con gracia y humor se narran las dificultades que encuentra y que casi le hacen renunciar, a pesar de que le gustaba mucho el sitio. Después de varios fracasos, consigue la ayuda de otro pequeño ser mítico, un abelurio, miembro de una raza célebre por su carácter inquieto. De la mutua colaboración se deriva el éxito de la empresa. Los principales recursos de la obra son el rico lenguaje y el humor, un humor que entronca con la tradición literaria gallega y que dota a los personajes de una sutil ironía, en los diálogos y en la caracterización.

María Jesús Fernández Fernández
GALIX
[Asociación Gallega del Libro Infantil y Juvenil]

LIBROS ESCOGIDOS DE LITERATURA INFANTIL

(14-15 AÑOS)



FI DE CULS A MALLOLCA

Pasqual Alapont

Editorial: Bromera

Colecció: Espurna

Alzira (Valencia), 2005

178 pàgines

ISBN: 84-9824-083-2

Catalán

Narrativa

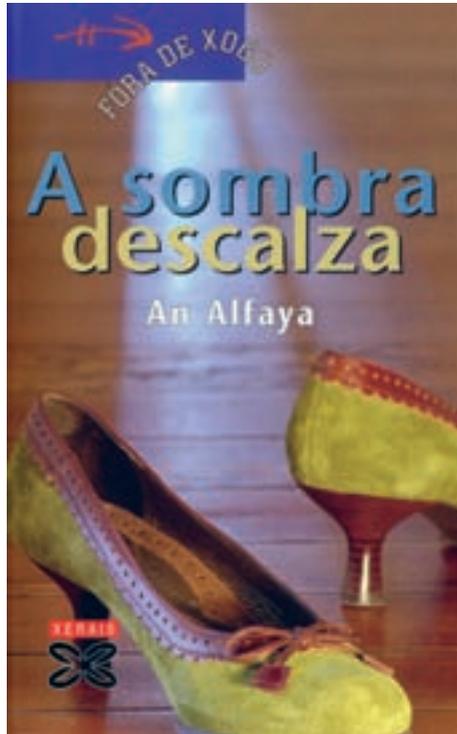
Un viatge de fi de curs a Mallorca, una professora amargada que vol plantejar un viatge cultural per les esglésies, els pobles, les coves de l'illa, la Catedral de Palma, i altres llocs destacats. Hi ha també un professor permissiu que vol ser amic dels seus alumnes i un grup de joves esbojarrats, egoistes, inconscients, divertits i a vegades sentimentals que només volen passar una setmana estirats a la platja, banyant-se i parlant sobre qui li agrada qui. Fora d'això, qué bé gaudir d'una setmana fora de casa, sense normes i sense pares. És un plantejament argumental encertat pel tractament irònic i farcit d'humor realitzat als personatges. El ritme narratiu trepidant i uns diàlegs desenfadats i estimulants fan que la lectura d'aquest llibre sigui divertida, fresca i que connecti tant amb el lector jove com amb l'adult.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

Iris Gonzàlez Afonso
[Grup de Treball de Biblioteques Infantils i Juvenils
del Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de
Catalunya]

Un viaje de fin de curso a Mallorca; una profesora amargada y aburrida que desea que los alumnos realicen una visita cultural a las iglesias, los pueblos, las cuevas, la Catedral de Palma y otros sitios destacados. También hay un profesor permisivo que quiere ser amigo de sus alumnos y un grupo de jóvenes alocados, egoístas, inconscientes, divertidos y a veces sentimentales que sólo quieren pasar una semana tirados en la playa, bañándose y hablando sobre quién le gusta a quién. Por lo demás, qué bien disfrutar de siete días fuera de casa, sin normas y sin padres. Es un planteamiento argumental acertado, con un entretenido tratamiento irónico y lleno de humor, reflejado en la conducta de los personajes. El trepidante ritmo narrativo y unos diálogos desenfadados y estimulantes hacen que la narración sea divertida y fresca y que conecte tanto con el lector joven como con el adulto.

Iris González Afonso
[Grupo de Trabajo de Bibliotecas Infantiles y Juveniles
del Colegio Oficial de Bibliotecarios-Documentalistas
de Cataluña]



A SOMBRA DESCALZA

An Alfaya

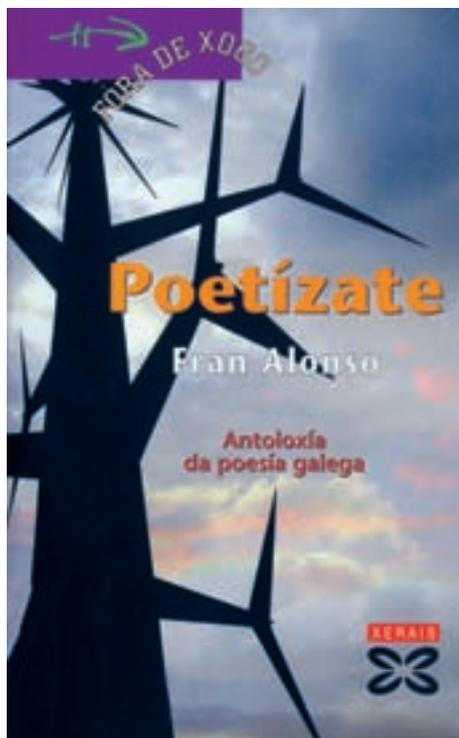
Editorial: Xerais
Colección: Fóra de Xogo
Vigo (Pontevedra), 2006
133 páxinas
ISBN: 84-9782-426-1
Gallego
Narrativa

Tras a morte da súa tía avoa Sagrario, a moza Elsa comeza a descubrir os graves asuntos que ocultan os seus avós (Xuliano e Amadora), pais (Esperanza e Fernando) e tía Florinda. Elsa, pouco a pouco e con desasosiego, enfróntase a un drama familiar, que perdura no presente, anos oitenta, e cuxa orixe está na Guerra Civil: o día en que os nacionais asasinaron a xentes da aldea, Sagrario cometeu unha acción macabra, pero de forma inconsciente, coa inocencia dunha rapaciña. Os asuntos que discorren por esta trama teñen que ver, por tanto, cos avós e tías, home de Florinda e pais de Elsa. Aquela “culpa” da defunta quedou silenciada por parte de todos eles, e tamén calaron un adulterio, amores desgrazados, odios e mágoas. Son cuestións que dominaron as súas vidas ata o momento actual. Así, o que ofrece esta novela é unha penetrante e valiosa ensinanza.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

Fadamorgana. Revista de Literatura Infantil e Xuvenil

Tras la muerte de su tía abuela Sagrario, la joven Elsa comienza a descubrir los graves asuntos que ocultan sus abuelos (Xuliano y Amadora), sus padres (Esperanza y Fernando) y su tía Florinda. Elsa, poco a poco y con desasosiego, se enfrenta a un drama familiar, que perdura en el presente, años ochenta, y cuyo origen está en la Guerra Civil: el día que los nacionales asesinaron a gentes de la aldea, Sagrario cometió una acción macabra, pero de forma inconsciente, con la inocencia de una niña. Los asuntos que discurren por esta trama tienen que ver, por tanto, abuelos y tías, el marido de Florinda y los padres de Elsa. Aquella “culpa” de la difunta ha quedado silenciada por parte de todos ellos, y también callaron un adulterio, amores desgraciados, odios y penas. Son cuestiones que han dominado sus vidas hasta el momento actual. Así, lo que ofrece esta novela es una penetrante y valiosa enseñanza.



POETÍZATE

Fran Alonso

Editorial: Xerais

Colección: Fóra de Xogo

Vigo (Pontevedra), 2006

215 páginas

ISBN: 84-9782-402-4

Gallego

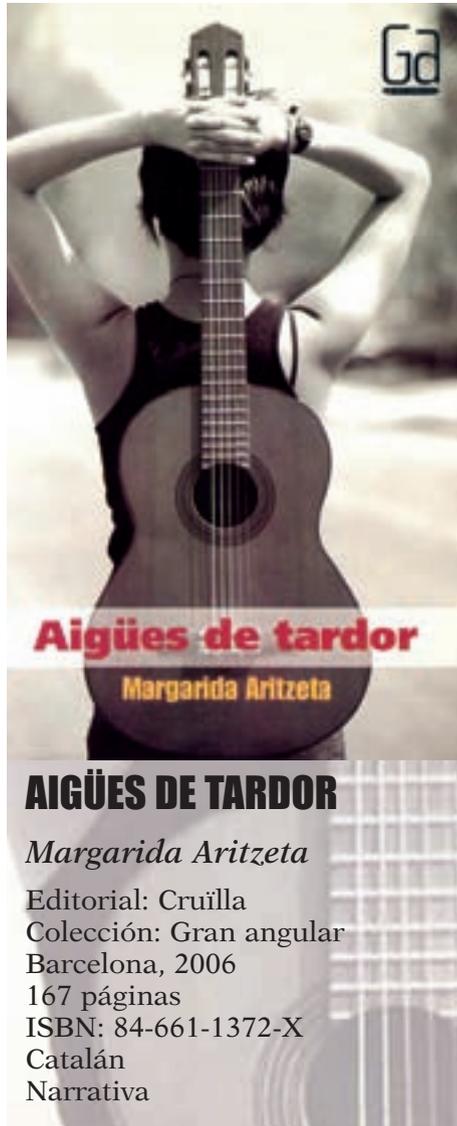
Poesía

O corpus deste libro, arredor de douscentos poemas, percorre a poesía galega, desde a creada por Rosalía de Castro ata a propia das xeracións máis actuais. En total son oitenta poetas os que aparecen representados nesta interesante antoloxía, realizada para achegar a tradición e a arte da poesía aos lectores mozos. Así o indica no prólogo Fran Alonso, preocupado porque os adolescentes frecuentan pouco este xénero literario, a non ser no ámbito escolar respecto da poesía clásica, aínda que de forma moi limitada, polo xeral. A idea é despertar o interese dos mozos pola obra de autores de onte, mediante poemas amenos, sinxelos, comprensibles. E tamén atraelos cara á de autores de hoxe, tan próximos a eles en canto á linguaxe, maneiras de entender a vida e compromiso coas realidades de toda orde, como o mostran as composicións aquí presentadas.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

Fadamorgana. Revista de Literatura Infantil e Xuvenil

El corpus de este libro, alrededor de doscientos poemas, recorre la poesía gallega, desde la creada por Rosalía de Castro hasta la propia de las generaciones más actuales. En total son ochenta poetas los que aparecen representados en esta interesante antología, realizada para acercar la tradición y el arte de la poesía a los jóvenes lectores. Así lo indica en el prólogo Fran Alonso, preocupado porque los adolescentes frecuentan poco este género literario, a no ser en el ámbito escolar respecto de la poesía clásica, aunque, por lo general, de forma muy limitada. La idea es despertar el interés de los jóvenes por la obra de autores de ayer, mediante poemas amenos, sencillos, comprensibles. Y también atraerlos hacia la de autores de hoy, tan próximos a ellos en cuanto al lenguaje, maneras de entender la vida y compromiso con las realidades de todo orden, como lo muestran las composiciones aquí presentadas.

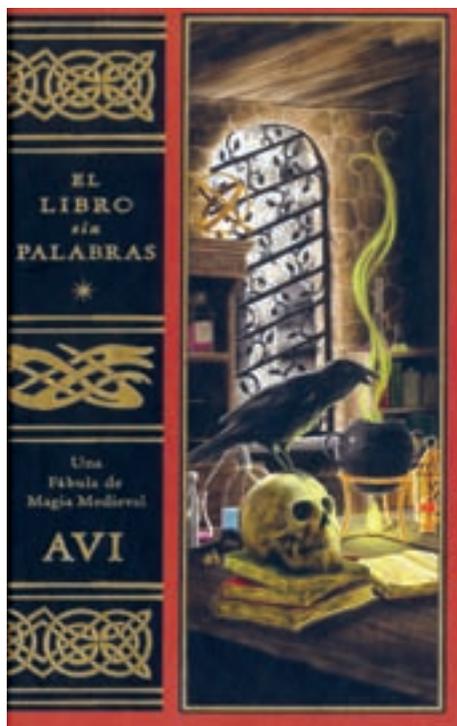


Un dia de tardor, a la plaça d'un poble mediterrani, un rodamón, el Pirata, canta al carrer amb la seva guitarra. L'acalorada disputa d'una jove parella provoca la intromissió del cantant per defensar la noia. A partir d'aquí descobrirem els sentiments dels personatges i l'acció que es desenvolupa mentre els efectes d'una gran tempesta i la seva corresponent riuada contribueixen a un desenllaç tràgic. Coneixerem els sentiments contradictoris dels personatges i els seus neguits: l'amor i la por de l'Elisenda vers el noi seductor i violent i la decisió del músic rodamón i ex voluntari de Metge Sense Fronteres de tornar a casa quan ja és massa tard. La desconfiança de la gent cap als estrangers, representats en el Pirata i el seu amic marroquí, planarà durant tota la història. El seu estil és d'una gran llibertat en la creació, aconseguint que el conjunt sigui d'una gran coherència i un alt grau d'eficàcia.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

Seminari de Bibliografia Infantil i Juvenil
[Associació de Mestres Rosa Sensat]

En un día de otoño, en la plaza de un pueblo mediterráneo, un trotamundos, el Pirata, canta en la calle con su guitarra. La acalorada disputa de una joven pareja provoca la intromisión del cantante para defender a la muchacha. A partir de aquí conoceremos los sentimientos de los personajes y la acción, que se desarrolla mientras una gran tormenta y su correspondiente riada contribuyen a un desenlace trágico. Conoceremos sentimientos contradictorios de los personajes: el amor y el miedo de Elisenda hacia el muchacho seductor y violento y la decisión del vagabundo y exvoluntario de Médicos Sin Fronteras de volver a su casa, cuando ya es demasiado tarde. La desconfianza de la gente hacia los extranjeros, representados en el Pirata y un amigo marroquí, envuelve toda la novela. El estilo, de una gran libertad creativa, consigue que el conjunto sea muy coherente y con un alto grado de eficacia.



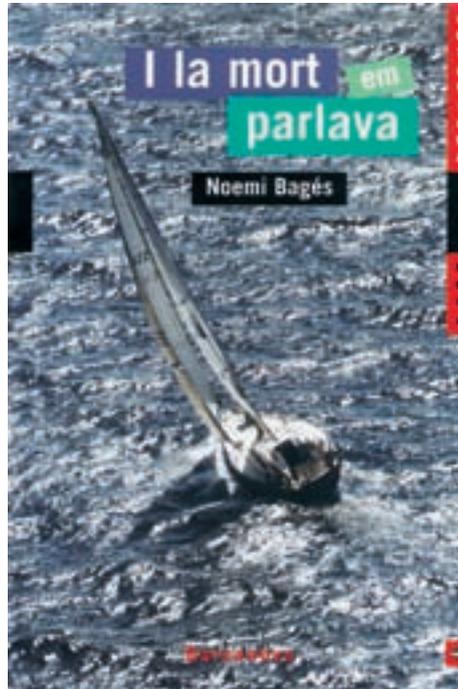
EL LIBRO SIN PALABRAS

Avi

Ilustraciones de Tim Zulewski
Traducido por Mercedes Núñez
Editorial: Alfaguara
Colección: Alfaguara juvenil
Madrid, 2006
232 páginas
ISBN: 84-204-6906-8
Castellano. Narrativa

En la antigua ciudad de Fulworthe, en el Reino de Northumbria, el anciano Thorston prepara una receta que pone en peligro la vida de su joven sirvienta Sybil. Utiliza para ello un libro de páginas en blanco, el libro sin palabras, un libro mágico, fuente del conocimiento alquímico. Más tarde, en su lecho de muerte, desvela a la joven Sybil y al cuervo Oto el poder que entraña la lectura del libro. El alcalde, una boticaria y un monje se interesan por ese secreto. La obra se basa en una visión fantástica del medioevo anglosajón, un mundo de atmósfera inquietante y fría. Cuatro piedras y cuatro palabras –vida, pensamiento, magia y tiempo, elementos que giran en torno a la inmortalidad y la obtención del oro– fundamentan esta fábula de misterio y terror. De lectura fácil y amena, que seduce y atrapa hasta el final, la fábula contiene una moraleja.

Francisca Santana Guillén
[Asociación Andersen]



I LA MORT EM PARLAVA

Noemí Bagès

Editorial: Barcanova
Colecció: Antaviana nova
Barcelona, 2006
186 pàgines
ISBN: 84-489-1764-2
Catalán
Narrativa

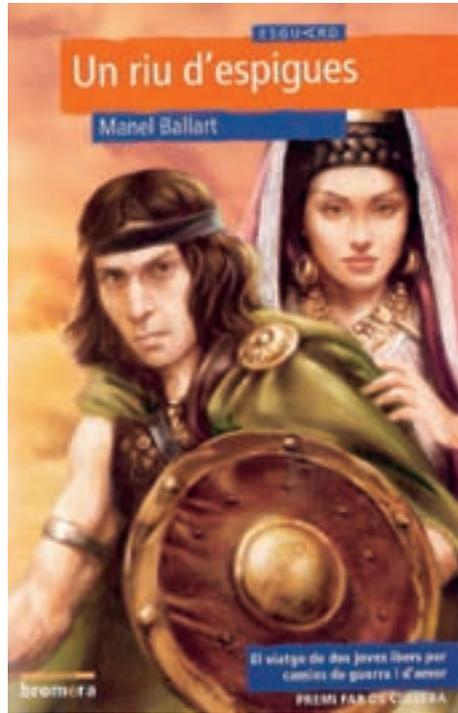
Novel·la negra, psicològica, d'aventures. Aquesta obra no és una barreja inconnexa i caòtica de gèneres, sinó una història molt excitant que combina hàbilment aquests gèneres. De la boca d'un narrador que interromp la nostra expectació en el punt culminant –i que la reprèn en el moment adequat–, assistim a la descoberta de la història que envoltà la mort del pare de la Txell, protagonista inicial de la novel·la que més tard passarà el relleu a la seva mare, l'Olga, amb qui manté una relació complicada. Els fets del relat es desglossen en diferents plans temporals no cronològics; es comença pel principi del final de la història i aquest desenllaç dura tota la novel·la. I mentrestant es van fent salts enrere que teixeixen el relat des de l'origen, nou anys enrere. I a la vegada, també de manera molt aconseguida, es van definint els personatges i els sentiments que relacionen aquestes vides humanes, unides per una mort viva que les maneja.

(Traducció de la reseña al castellano en página siguiente)

Eugènia Morer i Serra
[Consell Català del Llibre per a Infants / Revista *Faristol*]

Novela negra, psicológica, de aventuras. Una excitante historia que combina estos géneros con mucha habilidad. El narrador interrumpe nuestra expectación justo en el punto culminante —y lo retoma en el momento preciso—, para contar primero la misteriosa muerte del padre de la joven Txell, protagonista inicial de la novela, y más tarde la situación de la madre, Olga, con quien ella mantiene una difícil relación. Los hechos se desgranán en diferentes planos temporales. Así, se empieza por el final de la historia y es este desenlace el que ocupa toda la novela; y simultáneamente se realizan saltos al pasado que van tejiendo el relato desde el origen de los acontecimientos, nueve años atrás. Y, a su vez, de forma también muy bien lograda, se van definiendo los personajes y sentimientos que relacionan estas vidas humanas, unidas en la necesidad de saber qué le sucedió al padre.

Eugènia Morer i Serra
[Consejo Catalán del Libro para Niños
/ Revista *Faristol*]



UN RIU D'ESPIQUES

Manel Ballart

Editorial: Bromera
Colecció: Esguard
Alzira (Valencia), 2005
163 pàgines
ISBN: 84-9824-069-7
Catalán
Narrativa

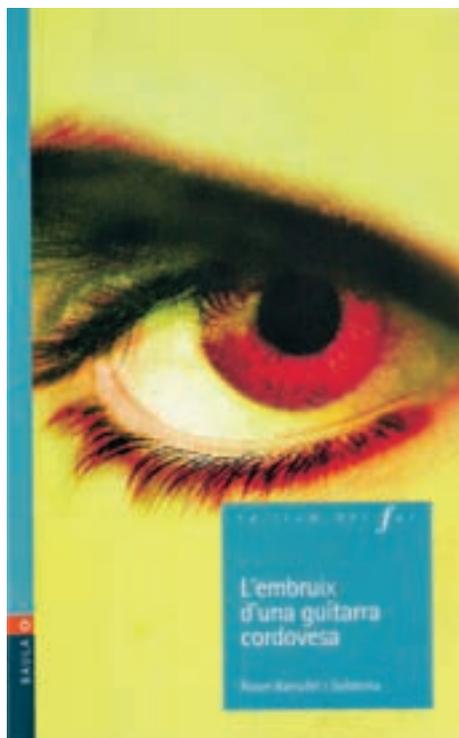
La sacerdotessa del poble iber està agonitzant i just abans de morir encomana al príncep Tibaste una missió crucial: ha de portar fins a Tivissa la jove que haurà de succeir-la, l'Abània. Durant el trajecte, els joves s'entrebancaran amb multitud de perills provocats pels exèrcits romans i cartaginesos, i viuran una preciosa història d'amor, tot i que saben que mai podran estar junts. L'autor ens situa en l'època de la segona guerra púnica mitjançant la descripció d'uns paisatges i uns costums plens de màgia i rituals, dominats per la superstició. La utilització adequada de simbolismes i adjectivacions confereixen al retrat dels personatges i els seus sentiments una dimensió enriquidora, produint així un text que esdevé deliciós. Un apèndix final ens ajudarà a introduir-nos en el marc històric i geogràfic en què se situa l'obra.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

Iris Gonzàlez Afonso
[Grup de Treball de Biblioteques Infants i Juvenils
del Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de
Catalunya]

La sacerdotisa de Tivissa, ciudad íbera, está agonizando y justo antes de morir encomienda al príncipe Tibaste una misión crucial: traer a la ciudad a su joven sucesora, Abania. Durante el trayecto de regreso, ambos jóvenes sortean multitud de peligros provocados por los ejércitos romanos y cartagineses, y viven una preciosa historia de amor, aunque saben que nunca podrán estar juntos. El autor nos sitúa en la época de la segunda guerra púnica mediante la descripción de paisajes y costumbres llenos de magia y rituales dominados por la superstición. La acertada utilización de simbolismos y una buena adjetivación confieren al retrato de los personajes y sus sentimientos una dimensión enriquecedora, produciendo un texto de deliciosa lectura. Un apéndice final ayuda a introducirse en el marco histórico y geográfico en que se sitúa la obra.

Iris Gonzàlez Afonso
[Grupo de Trabajo de Bibliotecas Infantiles y Juveniles
del Colegio Oficial de Bibliotecarios-Documentalistas
de Cataluña]



L'EMBRUIX D'UNA GUITARRA CORDOVESA

Roser Barrufet i Soldevila

Editorial: Baula
Colecció: La llum del far
Barcelona, 2006
176 pàgines
ISBN: 84-479-1483-6
Catalán. Narrativa

Aquesta és una bona novel·la de gènere fulletonesc (i que ningú menyspreï aquest gènere). Té tots els ingredients que calen a un bon fulletó: alguna percepció parapsicològica, secrets de família, amors dramàtics, misèries humanes i ambientacions suggeridores. Tot això servit amb una prosa àgil i acurada, i amb una estructura narrativa sòlida. L'arrencada inicial, amb un primer capítol que capbussa de ple el lector dins la intriga, que es manté i dosifica adientment la intervenció dels diferents personatges, temps i accions dels capítols successius, de manera impecable. L'autora presenta una societat cordovesa plausible tant en el seu present com en el seu passat, sense abusar dels tòpics o, en tot cas, utilitzant-los de manera documentada i versemblant a fi que protagonistes i lectors assoleixin els seus objectius emocionals.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

Teresa Duran Armengol
[Consell Català del Llibre per a Infants / Revista
Faristol]

Esta es una buena novela de género folletinesco (y que nadie menosprecie este género). Tiene todos los ingredientes necesarios en un buen folletín: alguna percepción parasicológica, secretos de familia, amores dramáticos, miserias humanas y ambientaciones sugerentes. Todo esto servido con una prosa ágil y esmerada, y con una estructura narrativa sólida. La tensión del arranque inicial, con un primer capítulo que zambulle de pleno al lector en la intriga, se mantiene luego, dosificándose adecuadamente la intervención de los diferentes personajes, tiempos y acciones de los capítulos sucesivos. La autora refleja a la sociedad cordobesa tanto en su presente como en su pasado, utilizando, sin abusar de ellos, los tópicos, de manera documentada y verosímil, a fin de plasmar las emociones de los protagonistas y lograr el disfrute del lector.

Teresa Duran Armengol
[Consejo Catalán del Libro para Niños
/ Revista *Faristol*]



HISTÒRIA D'AMOR A SARAJEVO

Jaume Benavente

Editorial: Columna
Colecció: Columna Jove
Barcelona, 2005
159 pàgines
ISBN: 84-664-0675-1
Catalán
Narrativa

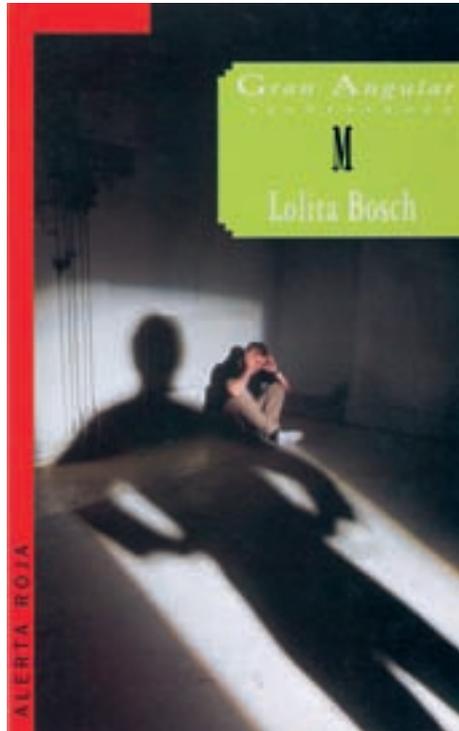
La jove Selma condueix el seu taxi per un Sarajevo assetjat per la guerra. Sorteiant les bales dels francotiradors, es guanya la vida transportant la gent, i amb el contraban de tabac i alcohol. Està decidida a sobreviure, malgrat la por, i així suporta també el fort rebuig que li suposen determinades situacions provocades pel conflicte, com la reacció dels veïns que abans eren amics i ara són desconeguts en els que no es pot confiar. La novel·la no es centra en la relació amorosa de dos joves que pertanyen a bàndols contraris, ella bosniomusulmana i ell serbi, sinó en la trama bèlica. Mitjançant un narrador omniscient que retrata de forma àgil fets i casos tràgics, s'ofereix una crua imatge de la tremenda violència i les barbàries que van assolir a l'Europa de l'Est en la dècada dels noranta.

(Traducció de la reseña al castellano en página siguiente)

Iris Gonzàlez Afonso
[Grup de Treball de Biblioteques Infantils i Juvenils
del Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de
Catalunya]

La joven Selma conduce su taxi a través de un Sarajevo asediado por la guerra. Sorteando las balas de los francotiradores, se gana la vida transportando a la gente, y con el contrabando de tabaco y alcohol. Está decidida a sobrevivir, pese al miedo, y así soporta también el fuerte rechazo que le suponen ciertas situaciones provocadas por el conflicto, como la reacción de los vecinos que antes eran amigos y ahora son desconocidos en los que no puede confiar. La novela no se centra en la relación amorosa de dos jóvenes que pertenecen a bandos contrarios, ella bosnio musulmana y él serbio, sino en la trama bélica. Mediante un narrador omnisciente que retrata de forma ágil hechos y casos trágicos, se ofrece una cruda imagen de la tremenda violencia y las barbaries que asolaron a Europa del Este en la década de los noventa.

Iris Gonzàlez Afonso
[Grupo de Trabajo de Bibliotecas Infantiles y Juveniles
del Colegio Oficial de Bibliotecarios-Documentalistas
de Cataluña]



M

Lolita Bosch

Editorial: Cruilla

Colección: Gran angular

Barcelona, 2005

94 páginas

ISBN: 84-661-1273-1

Catalán

Narrativa

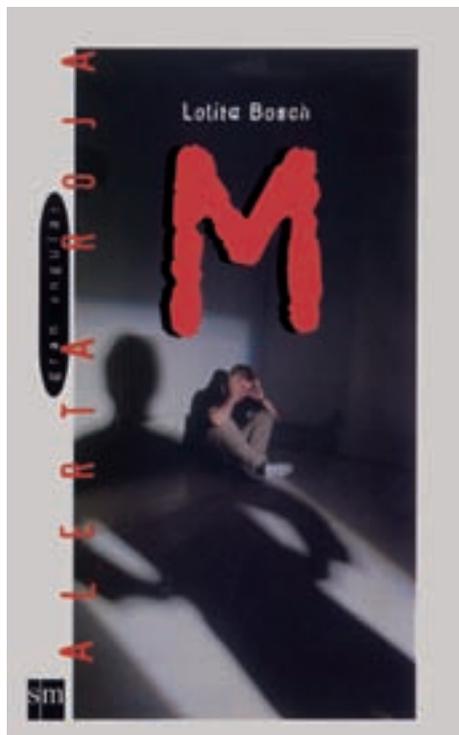
También disponible en castellano

M, el protagonista anònim de la novel·la, té 16 anys, és un bon estudiant i un bon company d'institut. La seva vida només és aparentment normal, ja que a casa conviu amb un pare que maltracta físicament la mare. Aquesta actitud violenta del pare serà la causa del desenllaç tràgic de la família, que l'autora ens revela en un prefaci inicial: M morirà a mans del seu pare després que aquest hagi assassinat també la mare i la germana. L'autora, malgrat el dramatisme de la situació, aposta per transmetre un missatge esperançador simbolitzat en l'arribada de la primavera. Un capítol sobre l'ajuda que poden prestar associacions i organismes dedicats a pal·liar la violència de gènere tanca la novel·la. Al marge de la trista actualitat del tema, resulta una obra interessant i original que destaca en el panorama de llibres que tracten temes similars.

(Edición en castellano de la obra en página siguiente)

Teresa Mañà Terre

[Consell Català del Llibre per a Infants / Revista *Faristol*]



M

Lolita Bosch

Editorial: SM

Colección: Gran angular

Boadilla del Monte (Madrid) 2005

128 páginas

ISBN: 84-675-0583-4

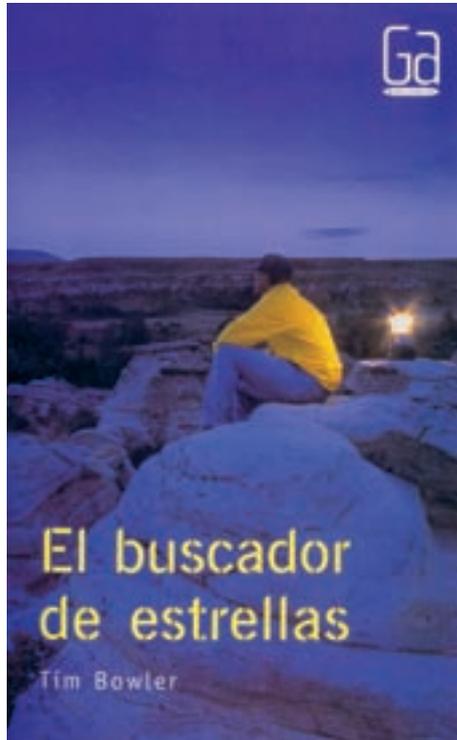
Castellano

Narrativa

M, el protagonista anónimo de la novela, tiene 16 años, es un buen estudiante y un buen compañero de instituto. Su vida sólo es normal aparentemente, puesto que en casa convive con un padre que maltrata físicamente a la madre. Esta actitud violenta del padre será la causa del desenlace trágico de la familia, que la autora nos revela en un prefacio inicial: M morirá a manos de su padre después de que éste haya asesinado también a la madre y a la hermana. La autora, a pesar de lo dramático de la situación, apuesta por transmitir un mensaje esperanzador, simbolizado en la llegada de la primavera. Un capítulo sobre la ayuda que pueden prestar asociaciones y organismos dedicados a paliar la violencia de género cierra la novela. Al margen de la triste actualidad del tema, resulta una obra interesante y original que destaca en el panorama de libros que tratan temas similares.

Teresa Mañà Terre

[Consejo Catalán del Libro para Niños /
Revista *Faristol*]



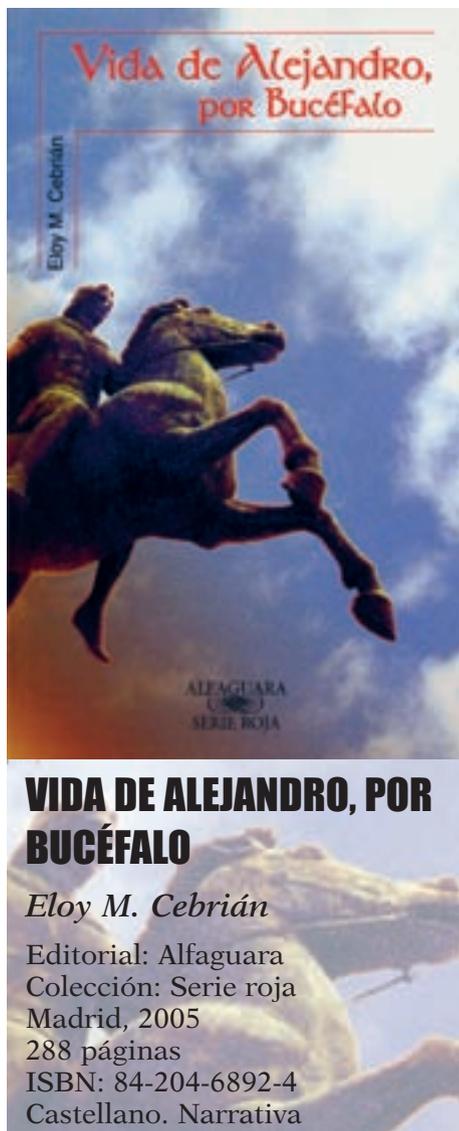
EL BUSCADOR DE ESTRELLAS

Tim Bowler

Editorial: SM
Colección: Gran angular
Boadilla del Monte (Madrid), 2005
331 páginas
ISBN: 84-675-0592-3
Castellano. Narrativa

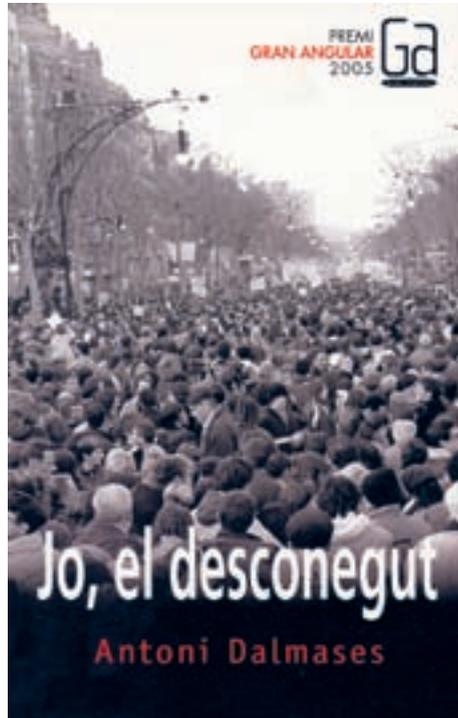
El buscador de estrellas es un adolescente que lamenta la falta de su padre, muerto dos años antes. Con él compartía la pasión por la música y una sensibilidad extraordinaria para percibir los sonidos. Ahora no encuentra su sitio: se lleva mal con su madre porque ella se ha enamorado de otro hombre; le cuesta tocar el piano; se relaciona con los chicos más conflictivos. Ellos le someten a una prueba de iniciación, por la cual conoce a una extraña mujer que vive con una niña ciega. Ambas descubren aspectos imprevistos de la vida y provocan que él acepte su realidad. Novela realista, con ciertos toques fantásticos, sobre la dificultad de crecer y la importancia que tienen los sentidos, la amistad, el amor y los distintos puntos de vista. La historia mantiene el interés hasta el final. Es especialmente emocionante la relación entre el padre y el hijo, rota, pero siempre presente en el desarrollo de la narración.

Elena Ezquerro Revilla
[Red de Bibliotecas de la Comunidad de Madrid]



Un interesante relato, en el que se funden la novela histórica y biográfica con una forma de contar los acontecimientos innovadora y llena de imaginación; todo ello a través de las descripciones de un testigo de excepción como fue Bucéfalo. La epopeya de este corcel de guerra, algo más que un caballo para Alejandro Magno, se basa en los años de convivencia, contados desde el punto de vista del portentoso animal, que transmite su interpretación de los hechos. Sus recuerdos, expresados en un momento clave de esta historia, desvelan secretos ocultos en el subconsciente de un joven rey, de gran talento, generoso y ambicioso a la vez. Un mundo por recorrer y explorar, gestas y grandes aventuras de hombres entre los que prima la lealtad, la amistad, la cultura, el comercio. Aunque las guerras, la destrucción y el desastre también se ciernen sobre ellos y sobre la población de las ricas ciudades de la época.

Elena Revuelta Rojas
[Seminario de Literatura Infantil y Juvenil
de Guadalajara]



JO, EL DESCONEGUT

Antoni Dalmasés

Editorial: Cruilla

Colecció: Gran angular

Barcelona, 2005

255 pàgines

ISBN: 84-661-1272-3

Catalán

Narrativa

És una novel·la “d’aprenentatge”. El noi protagonista i narrador, Arnau, estudia batxillerat; no té gaires més interesoas que fer trapelleres amb els amics, estudiar allò imprescindible i mantenir-se allunyat dels pares, com a resultat de la mútua incomprensió. Però un fet li trasbalsa la vida: s’enamora de l’Olga, una companya de classe. Ella té objectius altruistas i col·labora amb una associació d’atenció a la tercera edat. L’Arnau comprèn que, si vol agradar-li, haurà de compartir també els seus ideals. El contacte amb persones velles, sobre tot amb el llibertari Ramon, li aportaran maduresa personal i l’amor de la noia. La novel·la reflecteix la visió del món, les reflexions crítiques i el llenguatge despreocupat i irònic d’un adolescent. La caracterització dels personatges és encertada. El relato flueix sense esforç, esdevé interessant i la problemàtica que planteja és versemblant.

(Traducció de la reseña al castellano en página siguiente)

Seminari de Bibliografia Infantil i Juvenil
[Associació de Mestres Rosa Sensat]

Es una novela de “aprendizaje”. El muchacho protagonista y narrador estudia bachillerato; y no tiene otros intereses que entretenerse con los amigos, estudiar lo imprescindible y mantenerse alejado de los padres, como resultado de una mutua incompreensión. Pero algo cambiará su vida: Arnau se enamora de Olga, una compañera de clase. Ella tiene objetivos altruistas y colabora en una asociación de atención a la tercera edad. Arnau comprende que, si quiere conseguir el amor de Olga, tendrá que compartir sus ideales. Este proceso de contacto con personas ancianas, sobre todo con el libertario Ramón, le aportará madurez personal y el amor de la muchacha. La novela refleja la visión del mundo, las reflexiones críticas y el lenguaje despreocupado e irónico de un adolescente. La caracterización de los personajes es muy acertada. El relato fluye sin esfuerzo, y es interesante y verosímil.



NÀUFRAG

Joan de Déu Prats

Editorial: Barcanova
Colecció: Antaviana nova
Barcelona, 2005
208 pàgines
ISBN: 84-489-1792-8
Catalán
Narrativa

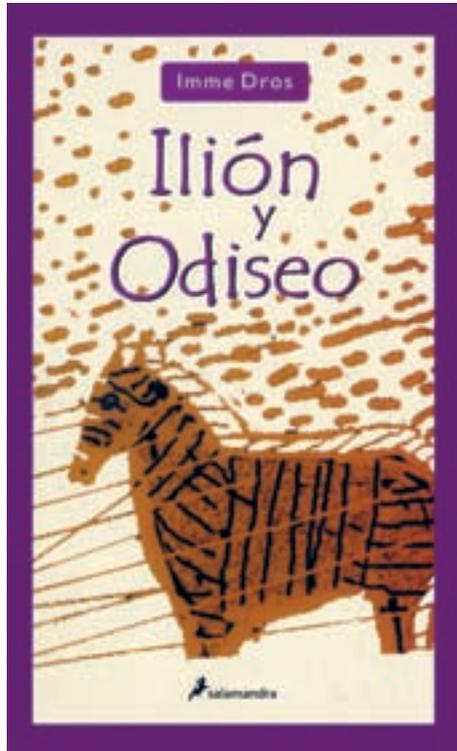
La història se situa a Sawu, una illa exòtica que ha estat convertida en un gran abocador. Des de les primeres pàgines, esclata el conflicte que enfronta la companyia internacional que explota l'abocador i els habitants, els sungkali, que volen recuperar-ne el control. Aquesta història va en paral·lel d'una altra que comença amb l'aparició d'un falcó en una biblioteca que conduirà el protagonista de la història, un estudiant, fins un hivernacle on troba una orquídia que es creia extingida, l'anamba. Aquesta troballa, part d'una llegenda dels sungkali, el porta a iniciar una aventura que el durà a tornar la fins a l'illa d'on va desaparèixer. En quaranta capítols curts, amb salts temporals, transcorren aquestes dues històries que busquen un lector madur i sensible que s'endinsarà en una narració amb multitud d'intrahistòries que mantenen l'interés i l'intriga fins a les darreres pàgines.

(Traducció de la reseña al castellano en página siguiente)

Gemma Lluch
[Consell Català del Llibre per a Infants / Revista *Faristol*]

La historia se sitúa en Sawu, una isla exótica que ha sido convertida en un gran vertedero. Ya en las primeras páginas estalla el conflicto, el enfrentamiento entre la compañía internacional, explotadora del vertedero, y los sungkali, que quieren recuperar el control de su isla. Esta situación transcurre en paralelo con otra que empieza con la aparición de un halcón en una biblioteca. El pájaro lleva al protagonista del relato, un estudiante, hasta un invernadero donde encuentra la anamba, una orquídea que se daba por extinguida. El hallazgo, relacionado con una leyenda de los sungkali, impulsa al joven a iniciar una aventura que le conduce a la isla donde desapareció la flor. En cuarenta capítulos cortos, con saltos temporales, transcurren ambos planos de la narración, conformados con multitud de intrahistorias, manteniéndose la intriga hasta las últimas páginas. Es una obra de gran interés para un lector maduro y sensible.

Gemma Lluch
[Consejo Catalán del Libro para Niños /
Revista *Faristol*]



ILIÓN Y ODISEO

Imme Dros

Traducido por Marta Arguilé

Editorial: Salamandra

Barcelona, 2005

352 páginas

ISBN: 84-7888-976-0

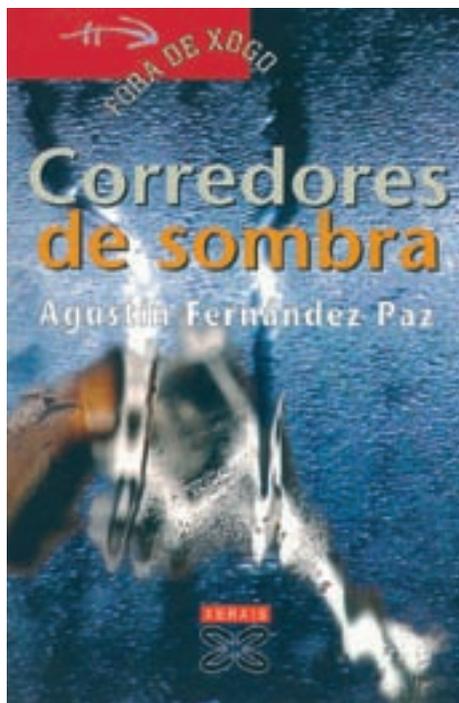
Castellano

Narrativa

Experta en Homero, excelente traductora de la *Odisea*, la holandesa Imme Dros se ha convertido en una de las más populares autoras para chicos con sus obras inspiradas en la mitología. La obra, una inteligente y amena fusión de la *Iliada* y la *Odisea*, consta de dos partes. La primera, dedicada a la guerra de Troya, tiene como narrador de excepción a Ares, dios de la guerra. Él hace un relato desenfadado sobre el conflicto, sus orígenes, sus héroes y sus vaivenes, que tienen mucho que ver con los caprichos y los enredos de los propios dioses. La segunda parte recoge el regreso de Ulises a Ítaca, tras la caída de Troya, narrado por los distintos testigos –Penélope, Telémaco, Laertes, Polifemo, Circe– de la larga y azarosa vuelta del héroe al hogar. Una lectura sorprendente y divertida, para familiarizar a los más jóvenes con la cultura clásica y su fascinante universo de dioses, héroes, aventuras y pasiones.

Victoria Fernández

[Revista *CLIJ* (*Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*)]



CORREDORES DE SOMBRA

Agustín Fernández Paz

Editorial: Xerais

Colección: Fóra de Xogo

Vigo (Pontevedra), 2006

220 páxinas

ISBN: 84-9782-425-3

Gallego

Narrativa

También disponible en
castellano y catalán

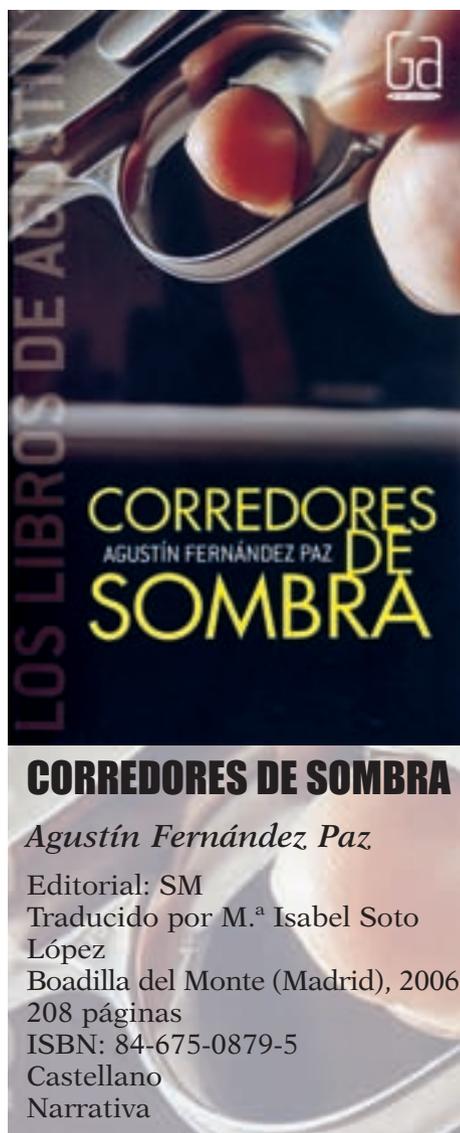
Clara é unha muller que escribe lembrando o que aconteceu nun verán da súa adolescencia e que supuxo o inicio dun cambio radical na súa vida. Comeza narrando a aparición dun cadáver que permaneceu máis de cincuenta anos emparedado en o pazo propiedade da familia. Ante a actitude evasiva do pai, a moza inicia pola súa conta unha investigación co desexo de descubrir tanto a identidade do morto como a da persoa que puido ter cometido o crime e a posible relación de ámbolos dous coa súa familia. No intento de clarear os feitos saen á luz trágicos acontecementos que tiveron lugar na vila no tempo do golpe militar contra a República. Clara descobre unha realidade que ata entón ignoraba, sabe de vidas rotas polo odio e a intransixencia e coñece o papel que algúns membros da súa familia xogaron naqueles acontecementos.

(Edición en castellano de la obra en página siguiente)

María Jesús Fernández Fernández

GALIX

[Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil]



Clara es una mujer adulta que escribe recordando lo que sucedió en un verano de su adolescencia y que supuso el inicio de un cambio radical en su vida. Comienza narrando la aparición de un cadáver que ha permanecido más de cincuenta años emparedado en el pazo propiedad de su familia. Ante la actitud evasiva del padre, la muchacha inicia por su cuenta una investigación con el deseo de descubrir tanto la identidad del muerto como la de la persona que pudo haber cometido el crimen y la posible relación de ambos con su familia. En el intento de esclarecer los hechos salen a la luz trágicos acontecimientos que tuvieron lugar en el pueblo en el tiempo del golpe militar contra la República. Clara descubre una realidad que hasta entonces ignoraba, sabe de vidas rotas por el odio y la intransigencia y conoce el papel que algunos miembros de su familia jugaron en aquellos acontecimientos.

María Jesús Fernández Fernández
GALIX
[Asociación Gallega del Libro Infantil y Juvenil]



SANGRE DE TINTA

Cornelia Funke

Ilustraciones de Cornelia Funke

Traducido por Rosa Pilar Blanco

Editorial: Siruela

Colección: Las tres edades

Madrid, 2005

671 páginas

ISBN: 84-7844-923-X

Castellano. Narrativa

Segunda entrega de una trilogía de aventuras y magia, protagonizada por una galería de personajes que se mueven dentro de una trama centrada en el enfrentamiento entre el bien y el mal. El futuro del Mundo de Tinta está amenazado. La joven Meggie, usando el poder de la lectura en voz alta, entrará en él con su querido Farid, para prevenir a Dedo Polvoriento de las perversas intenciones de Basta y Mortola. Allí se reencontrará con el creador de la historia, Fenoglio, incapaz ya de controlar su desenlace. Mo y Resa, los padres de la protagonista, acceden también a esta dimensión. La sucesión azarosa de los hechos los abocará a todos al enfrentamiento decisivo con el despiadado Cabeza de Víbora. Funke hila una trama compleja que seduce al lector mediante la eficaz mezcla de acción, tragedia, romance y emoción, y así vuelve a rendir homenaje a los libros, la lectura y al poder evocador de las palabras.

Teresa Corchete Sánchez
[Fundación Germán Sánchez Ruipérez]



Es un libro con noventa cuentos cortos, agrupados, según su temática, en diez bloques. Son cuentos divertidos, que muestran una visión distinta, con cuestiones de actualidad y gran protagonismo de los animales. Los cuentos desvelan los misterios más curiosos y divertidos, e introducen a los lectores en el buen humor a través de historias sencillas e ingeniosas, muchas veces muy cortas, no sólo para pasar el rato sino también para pensar. Todos pertenecen a la categoría del *nonsense*, del absurdo, del imposible y, sin embargo, cada uno esconde un mensaje sutil esperando que el lector lo descubra. Es un libro de humor, pero de un humor especial, con unas magníficas ilustraciones de Pablo Amargo, en las que no faltan metáforas visuales, hipérboles, elipsis y que hacen la lectura mucho más agradable. Está editado en tapa dura.

Amparo Vázquez Sánchez
[Revista *Primeras Noticias*]



EL LEGADO DE SIBERIA

Ann Halam

Traducido por Juanjo Estrella
Editorial: Ediciones B
Colección: La escritura desatada
Barcelona, 2006
222 páginas
ISBN: 84-666-2420-1
Castellano
Narrativa

Rosita es enviada de niña junto con su madre a un campo de trabajo y castigo, en un inhóspito lugar en la estepa siberiana, donde aprende pronto las claves para sobrevivir. La madre le enseña luego un secreto: “esa cosa mágica” con la que puede dar vida a ínfimos seres vivos. Años más tarde, cuando la madre desaparezca, la protagonista llevará el secreto al norte. Después de escapar de las autoridades, en su largo y duro viaje se preguntará por los misterios de la “cosa” que lleva y por el destino de su familia. Uno de los atractivos de la novela es el descubrimiento del secreto y sus implicaciones en la historia de la humanidad: semillas de especies extinguidas. Este trasfondo científico, muy actual, y el apasionante retrato de una joven valiente y decidida, capaz de creer en su destino, aunque eso implique un cambio en el orden existente, destacan en esta novela.

Ana Garralón
[Revista *Educación y Biblioteca*]



MANTA DE ESTRELLAS

Ricardo Lísias

Ilustraciones de Itziar Ezquieta

Traducido por Antóm Fortes

Editorial: OOO

Colección: Fofo

Pontevedra, 2005

117 páginas

ISBN: 84-96573-12-5

Castellano. Narrativa

También disponible en gallego

La vida de los niños que viven en la calle en Brasil está llena de peligros: la policía los persigue, los mendigos les disputan la comida de las basuras y los chicos mayores abusan de ellos. El autor utiliza la tercera persona para denunciar esta crueldad, y narrar la vida de estas inocentes víctimas. El recuerdo de un padre maltratador, la lejanía de su madre y las noches sin poder dormir contrastan con la inocencia del menino de esta historia, que nunca se queja, que juega y se enamora, y, sobre todo, que sueña con tener una nueva vida cuando, con la ayuda del cura, consiga aprender a leer y escribir y, entonces, tenga un trabajo y una casa. Relato profundamente humano y lleno de sentimientos, de rabia y ternura, de ilusión y desesperanza, de fuerte carga emotiva. Las ilustraciones, de gran belleza, son un acierto más en este hermoso libro.

Manuel Lana Arias

[Seminario de Literatura Infantil y Juvenil

/ Revista *Platero*]



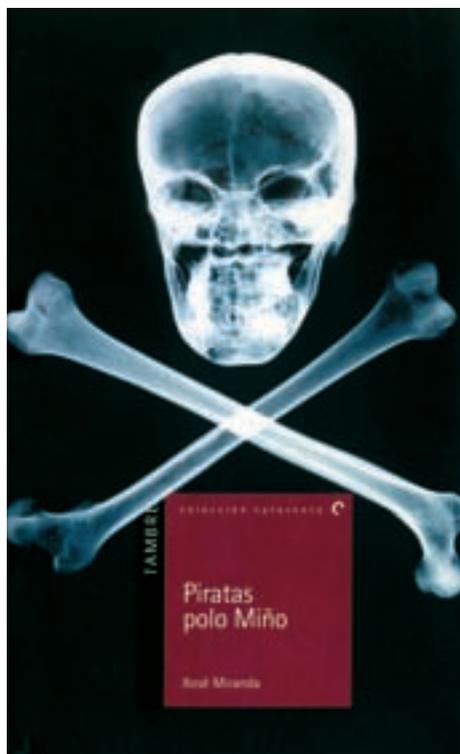
Linguaxe sobria e precisa, moi axeitada para un relato que ten como protagonista a un ancián, sobre quen se focaliza o punto de vista narrativo. Este home, último e único habitante da súa aldea, decide axudar a sobrevivir a un vello lobo malferido. A proximidade do animal suscita no ancián lembranzas da súa mocidade, cando os lobos e a aldea estaban enfrontados, e doutros momentos máis próximos e íntimos, pero tamén irremediabilmente perdidos no tempo, e fanlle consciente da súa soidade, co animal e a propia conciencia como únicos interlocutores. Entre o lobo ferido, pero nunca entregado, e o ancián establécese unha especie de vencello, existe entre eles unha analogía simbólica derivada da súa condición de seres anacrónicos, representantes ámbolos dous dun mundo que desaparece, pero ó que ningún deles pode nin quere renunciar.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

María Jesús Fernández Fernández
GALIX
[Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil]

Lenguaje sobrio y preciso, muy adecuado para un relato que tiene como protagonista a un anciano, sobre el que se focaliza el punto de vista narrativo. Este hombre, último habitante de su aldea, decide ayudar a sobrevivir a un viejo lobo malherido. La proximidad del animal suscita en el anciano recuerdos de su juventud, cuando los lobos y la aldea estaban enfrentados, y de otros momentos más recientes e íntimos, pero también irremediamente perdidos en el tiempo, y le hacen percibir su soledad, con el animal y su conciencia como únicos interlocutores. Entre el lobo herido, pero nunca entregado, y el anciano se establece una especie de alianza, ya que existe entre ellos una analogía simbólica derivada de su condición de seres anacrónicos, representantes ambos de un mundo que se extingue, pero al que ninguno de los dos puede ni quiere renunciar.

María Jesús Fernández Fernández
GALIX
[Asociación Gallega del Libro Infantil y Juvenil]



PIRATAS POLO MIÑO

Xosé Miranda

Editorial: Tambre
Colección: Catavento
Vigo (Pontevedra), 2006
61 páxinas
ISBN: 84-88681-50-X
Gallego
Poesía

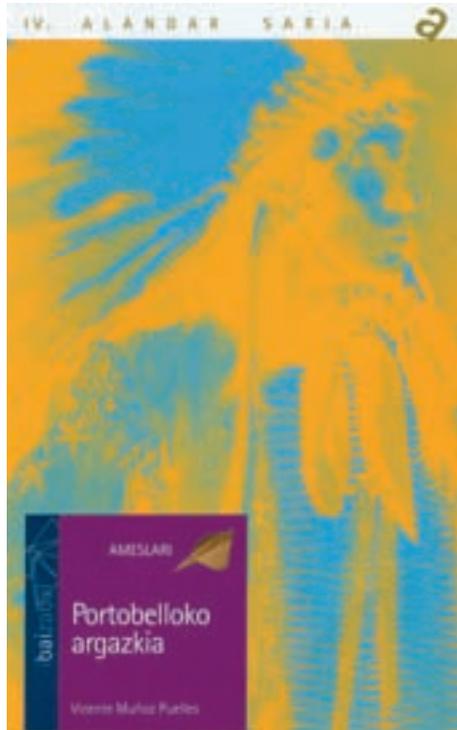
Os escritores e poetas ás veces proxectan nas súas obras soños asombrosos, nos que eles son personaxes extraordinarios. Tal clase de fantasía aparece neste suxestivo poemario, homenaxe sutil a grandes poetas e ao xénero de aventuras, e no que subxace a historia lúdica e transgresora, un curioso e ameno xogo imaxinativo, dun afouto rapaz. El conviviu á forza cos piratas que o raptaron, e aprendeu as súas artes e maneiras, ata o punto en que, por sentimentos cara a unha fermosa muller, desafía e vence o capitán do barco. Nos poemas, de variados enfoques, tons e ritmos, de múltiples voces, atópanse como motivos principais o mar e o desexo dunha existencia sen amarras, gozosa aínda que estea cargada de perigos e ameazas. Co seu valor estético, riqueza formal, de contidos e literaria, o libro atrae o lector e incítao a coñecer unha importante parcela da poesía.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

Fadamorgana. Revista de Literatura Infantil e Xuvenil

Los escritores y poetas a veces proyectan en sus obras sueños asombrosos, en los que ellos son personajes extraordinarios. Tal clase de fantasía aparece en este sugerente poemario, homenaje sutil a grandes poetas y al género de aventuras, y en el que subyace la historia lúdica y transgresora, un curioso y ameno juego imaginativo, de un valiente chaval. Él ha vivido a la fuerza con los piratas que le raptaron, y ha aprendido sus artes y maneras, hasta el punto en que, por sentimientos hacia una hermosa mujer, desafía y vence al capitán del barco. En los poemas, de variados enfoques, tonos y ritmos, de múltiples voces, se hallan como motivos principales el mar y el deseo de una existencia sin amarras, gozosa aunque esté cargada de peligros y amenazas. Con su valor estético, riqueza formal, de contenidos y literaria, el libro atrae al lector y le incita a conocer una importante parcela de la poesía.

Fadamorgana. Revista de Literatura Infantil y Juvenil



PORTOBELLOKO ARGAZKIA

Vicente Muñoz Puelles

Traducido por Aitor Arana

Editorial: Ibaizabal

Colección: Ameslari

Amorebieta-Etxano, 2005

209 páginas

ISBN: 84-8325-886-2

Euskera. Narrativa

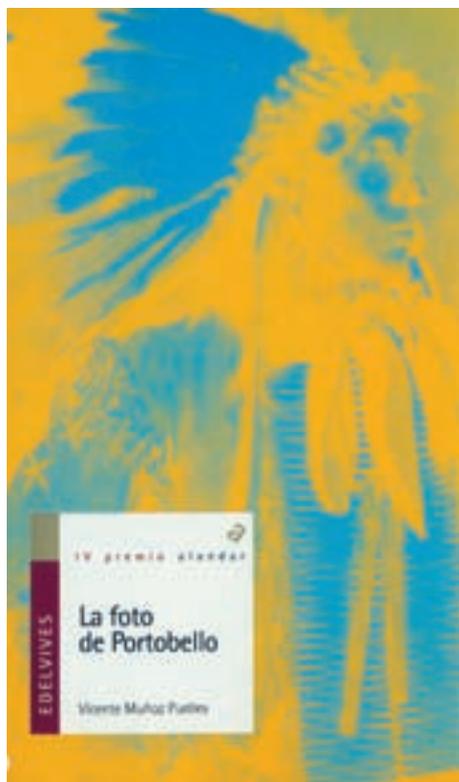
También disponible en
castellano y catalán

Soniak, hamasei urteko neskatilak, 32 kilorekin, eskeleto baten itxura du. Gurasoek, gaixotasunari aurre egin ezinik, ospitaleratu egingo dute. Orduan, desnutrizio egoeran dagoen anorexiadun baten buru barnean murgiltzen gara. Gaztea bere bizitzaren bidea bilatzen dabil; eta, adin horretan, argaltzea kexatzeko beste modu bat da.

Ospitaleko arau zorrotzak bete ostean, aitarekin egiten du bidaia bat. Londresko Portobelloko merkatuan indiar siux baten argazkia aukeratu du, irudiaren gatibu. Jakin-minez harrapatuta, sarean ikertzeari eta informazioa bilatzeari ekingo dio eta eguneroko bizipenak gailentzeko modua izatera iritsiko da. Horrela, Soniak ausardia eta konfiantza berreskuratuko ditu. Liburua gogorra da hasieran eta, abentura eta ikerketan murgildurik, erritmoa azkartuz doa amaieran, protagonistaren gogo sendotuz doan heinean. Kontakizuna hunkigarria, nerabeak bizi dezakeen muturreko egoera bati buruz hausnartzeko parada eskaintzen duena.

(Edición en castellano de la obra en página siguiente)

Asun Agiriano Altuna
[Galtzagorri Elkarte]



LA FOTO DE PORTOBELLO

Vicente Muñoz Puelles

Editorial: Edelvives

Colección: Alandar

Madrid, 2004

184 páginas

ISBN: 84-263-5618-4

Castellano. Narrativa

Sonia, joven de 16 años, convertida en un esqueleto de 32 kilos, es ingresada en un hospital para afectados de desequilibrios alimentarios por sus padres, impotentes ante la enfermedad y el carácter de la hija, pues ella manifiesta una fuerte rebeldía. Una vez que supera las estrictas normas hospitalarias, y que mejora gracias al tratamiento médico, animada por su padre, Sonia viaja a Londres, donde en un mercado callejero encuentra una fotografía de un indio sioux, que la atrae y la fascina hasta el punto de desear conocer la historia que se esconde tras la imagen. Gracias a esta ilusión, la joven recobra la valentía y la confianza que la enfermedad ha socavado en su interior. Esta interesante y, a menudo, emocionante novela nos sumerge en las vivencias y sentimientos de la adolescencia. Dura al comienzo, es más ligera y con un ritmo más ágil en la segunda parte, con ingredientes de novelas de detectives.

Asun Agiriano Altuna

[Asociación Vasca de Literatura Infantil y Juvenil]



LA ESTRELLA DE SIETE PUNTAS

Xosé Neira Cruz

Traducido por Ánxela Gracián

Editorial: Anaya

Colección: Espacio abierto

Madrid, 2005

145 páginas

ISBN: 84-667-4726-6

Castellano. Narrativa

También disponible en gallego

Cumplir quince años es todo un acontecimiento para Mina. Es cierto que ella no le da la importancia que su familia le otorga pero, aun así, tiene que pasar por los preparativos, el vestido, la celebración. Las cosas no suceden como se había previsto. Incluso, un regalo inesperado hace revivir fantasmas del pasado. Se trata de un colgante de plata en forma de estrella de siete puntas. La historia de este objeto marcará la vida de Mina y la llevará a emprender un viaje en el cual descubrirá el significado de ser una hija de la luna. La agudeza reflejada en la voz y psicología de la protagonista, la capacidad de inscribir la historia dentro de un marco geográfico y tradicional gallego, sin por ello sacrificar un entramado de referencias cercanas, o la fluida construcción narrativa son notables méritos de esta novela, en la que se aúnan la calidad literaria y la proximidad con el lector.

Gustavo Puerta Leisse

[Revista *Educación y Biblioteca*]



MONSTRUO DE OJOS VERDES

Joyce Carol Oates

Traducido por M.^a Dolores Crispín Sandús
Editorial: SM
Colección: Gran angular
Boadilla del Monte (Madrid), 2005
233 páginas
ISBN: 84-675-0585-0
Castellano. Narrativa
También disponible en catalán

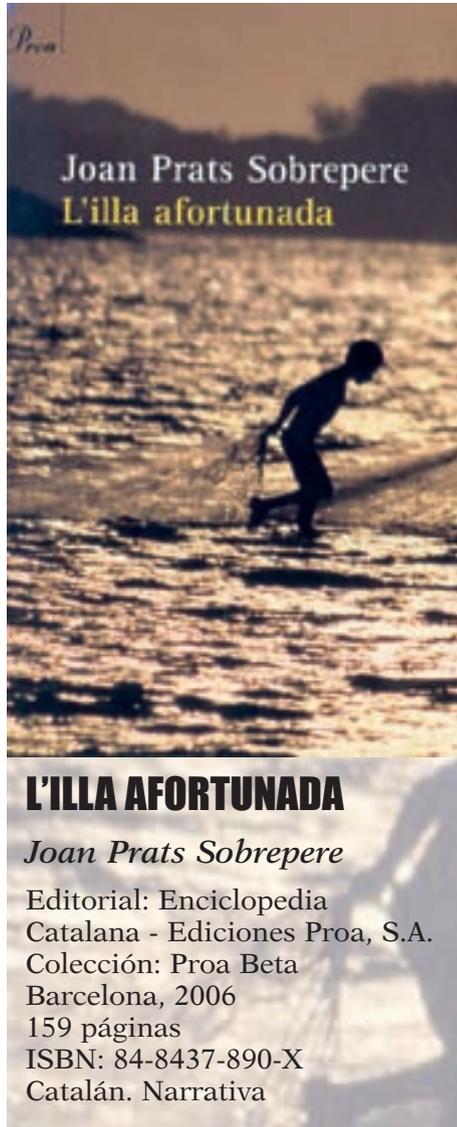
Con Franky, hija adolescente de una acomodada familia norteamericana aparentemente perfecta, entramos en el mundo del maltrato tanto físico como psicológico. Oates, varias veces candidata al Nobel, crea un personaje difícil de olvidar. Una narradora en primera persona del proceso de descomposición familiar, que ella y su hermana pequeña ven, en un principio, desde la óptica manipuladora del padre. Franky también revela su propia transformación, que compara con cruzar un río para ser una persona diferente, y realmente lo es cuando, al final, descubre la verdad y asume una realidad dura, con el valor suficiente para enfrentarse al maltratador. Esta obra sobre la violencia de género tiene elementos de intriga que hacen apasionante su lectura. Un tema tan duro está tratado con sutileza y sensibilidad sin caer en la truculencia y el sensacionalismo.

Ricarda Folla Fernández
[Red de Bibliotecas de la Comunidad de Madrid]



El *Bestiario* de S. Poulin nos sumerge en un universo surrealista, cargado de situaciones irónicas y humorísticas. En las ilustraciones, al óleo y de estilo realista, los animales, dotados de características psicológicas, reflejan sentimientos de libertad, vanidad, soledad y muerte. Por su parte, Jean Fugère aporta unos textos breves que invitan a reflexionar y a preguntarnos si, como él mismo sugiere en el prólogo, los sentimientos y ambiciones que allí se ven reflejados son los que mueven el mundo. Este álbum posibilita una doble lectura: texto e imagen conjuntamente, fundiéndose ambos en una simbiosis propia de la obra de autor único, o bien por separado, disfrutando de las ilustraciones como si de una galería de arte se tratase en la que, además, se homenajea a Magritte, Saint Exupéry y Edward Hopper. Una interesante propuesta para la educación estética y el desarrollo de la capacidad crítica del lector.

Aurelia Rodríguez Rodríguez
[Fundación Germán Sánchez Ruipérez]



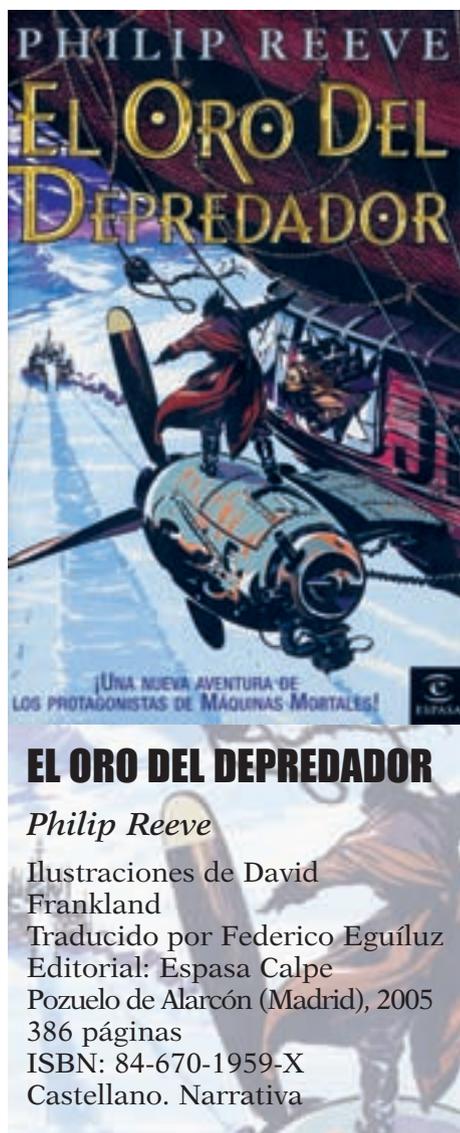
El protagonista, el jove suís Niklaus, va a la Melanèsia de vacances, on el seu germà és cònsol. Aquest i la seva esposa són víctimes d'un episodi de violència per motius polítics, en el qual es troben atrapats també Niklaus i els seus nebots, que conviuen unes hores en un mateix refugi amb dos membres del grup armat. A partir d'aquí, la narració i el diàleg presenten les conductes dels personatges: raons i contradiccions; veritats i mentides; desconfiança, por, tendresa, passió i incertesa. La continuació, a Suïssa, parla de separacions, oblits, records i retrobaments, que confronten present i passat, remordiment i esperança, i la difícil maduració dels joves. El llibre inclou una melodia infantil i lletres de cançons amb cadències melanèsies. El relat és introduït i epilogat per un vell —visió externa i contrastada. La novel·la desperta l'interès i afavoreix la controvèrsia.

(Traducción de la reseña al castellano en página siguiente)

Seminari de Bibliografia Infantil i Juvenil
[Associació de Mestres Rosa Sensat]

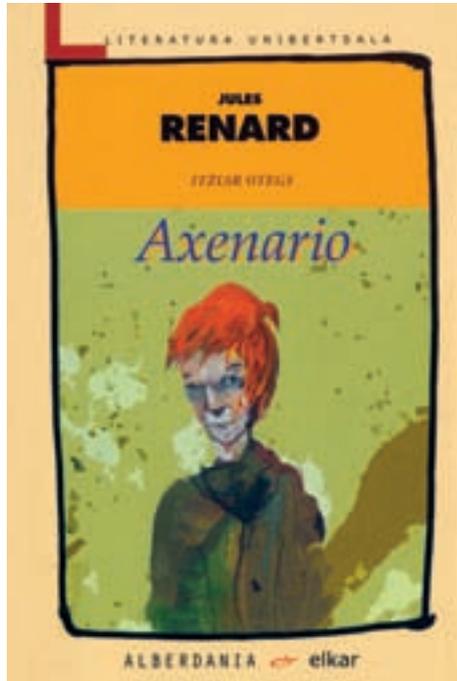
El protagonista, el joven Niklaus, está de vacaciones en una isla de la Melanesia, en la que su hermano es cónsul. Éste y su esposa son víctimas de la violencia por motivos políticos. También quedan atrapados Niklaus y sus sobrinos, que convivirán unas horas en un refugio con dos componentes del grupo armado. La narración y el diálogo presentan las conductas de los personajes, sus razones y contradicciones; verdades y mentiras; en una amalgama de desconfianza, ternura, pasión e incertidumbre. Más tarde, en Suiza, se habla de separaciones, olvidos, recuerdos y encuentros, que confrontan presente y pasado, remordimiento y esperanza, y la difícil maduración de los jóvenes. El libro incluye una melodía infantil y letras de canciones con cadencias melanesias. La introducción y el epílogo, obra de un anciano, aportan una visión contrastada del relato. La novela despierta interés desde el inicio y favorece la controversia.

Seminario de Bibliografía Infantil y Juvenil
[Asociación de Maestros Rosa Sensat]



Novela de aventuras y ciencia ficción que continúa la serie iniciada con *Máquinas Mortales*. Presenta un mundo futuro, donde las ciudades se desplazan y quienes las gobiernan intentan acabar con las rivales, para sobrevivir en un planeta hostil. Relata las hazañas de Tom y Hester, una pareja de aventureros que se refugian en la ciudad de Anchorage. Gobernada por la joven Freya, la ciudad pone rumbo al llamado Continente Muerto, antes de que la despiadada ciudad de Arkangel la destruya. La historia, escrita en una prosa ágil, está muy bien tramada y logra mantener la tensión hasta el final. Los personajes son de una atractiva ambigüedad moral, y en ellos reside parte de lo bueno y lo malo de la especie humana. La obra explora los pros y contras de la tecnología y ciertas estructuras sociales, y denuncia los peligros de un mundo regido por la avaricia y el egoísmo materialista.

Marta García Álvarez
[Fundación Germán Sánchez Ruipérez]



AXENARIO

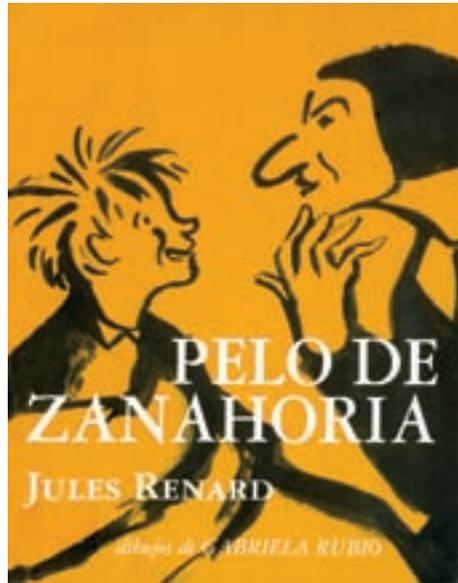
Jules Renard

Traducido por Itziar Otegi
Editorial: Alberdania - Elkar
Colección: Literatura unibertsala
Donostia, 2006
174 páginas
ISBN: 84-9783-392-9
Euskera. Narrativa
También disponible en
castellano y catalán

Jules Renardek 1894 *Axenario* ean idatzitako liburua klasiko bihurtu da. Ez da nobela tradizionala, baizik eta narrazio laburrez osatutako bilduma, mutilaren bizitzaren pasadizoak ditugu irakurgai narrazio horietan. Protagonista mutiko ilegorri eta oreztaduna da. Bizimodu latza dauka umeak: ama krudel eta zakarra, batere jaramonik egiten ez dion aita eta anai-arreba zitalak, bera baino zaharragoak Latzetan latzena, gero! Testuingurua asko aldatu da XIX. mendetik (familia-estiloa, ohiturak, etab.) baina gizakiaren barneak antzekoa izaten jarraitzen du. Egileak irudi idealak apurtzen ditu: ama maitale eta maitagarria eta ume ona, inozentea, etab., baina errealitatea gordina da kasu askotan, eta fikzioa ez da hain fantastikoa. Ingurunearen biolentziak (maitasun faltak, inbidiak, inoren kontura barre egiteak) biolentzia, tristura eta abandonua dakar, atzo, gaur eta bihar. Itzultzaileak sarrera aproposa egiten du obra kokatzeko, eta liburua oso erraz eta interes handiz irakurtzen da.

(Edición en castellano de la obra en página siguiente)

Haur Liburu Mintegia
[Facultad de Humanidades y Ciencias
de la Educación. Mondragón Unibertsitatea]



PELO DE ZANAHORIA

Jules Renard

Ilustraciones de Gabriela Rubio

Traducido por Álvaro Abós

Editorial: Media Vaca

Colección: Libros para niños

Valencia, 1998

204 páginas

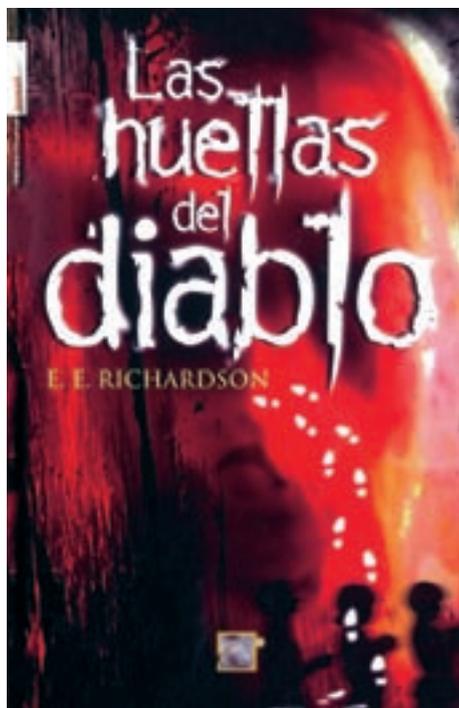
ISBN: 84-930221-2-8

Castellano

Narrativa

La novela *Pelo de zanahoria*, de Jules Renard, publicada en 1894, se ha convertido en un clásico de la literatura. No es una novela tradicional, sino un conjunto de narraciones cortas sobre el acontecer de la vida de Pelo de zanahoria. Él es un chaval pelirrojo y pecoso, hijo pequeño de una madre cruel y desagradable y un padre torpe y distraído, y sus hermanos son ruines. El ambiente del siglo XIX no es el actual (organización familiar, costumbres, etcétera) pero las entrañas del ser humano siguen siendo las mismas. El autor rompió con la imagen ideal de una madre amorosa y atenta y de un hijo dócil y bueno, pero la realidad muchas veces es dura, y la ficción no es tan fantástica. La violencia del ambiente (la falta de amor, la envidia, la mofa) provoca violencia, tristeza y abandono, ayer, hoy y mañana. La traductora, con su prólogo, ayuda al lector a situar la obra y ésta se lee con facilidad e interés.

Haur Liburu Mintegia [Seminario del Libro Infantil]
[Facultad de Humanidades y Ciencias de la
Educación. Mondragon Unibertsitatea]



LAS HUELLAS DEL DIABLO

E. E. Richardson

Traducido por Roser Berdagué

Editorial: Roca Editorial

Colección: Juvenil

Barcelona, 2006

201 páginas

ISBN: 84-96544-19-2

Castellano

Narrativa

“Trece pasos hasta la casa del Oscuro / De allí no volverás, esto es seguro”, reza una canción popular que está en boca de niños y niñas de Redford, un pueblo sobre el que se cierne una oscura leyenda. Muchos de ellos desaparecen cuando la entonan. Brian perdió a su hermano Adam mientras jugaban en el bosque, en el claro donde se dice que están Las Huellas del Diablo. Cinco años después, cuando Brian conoce a Smokey y a Jake se aviva su esperanza de solucionar el misterio. Los tres unen sus fuerzas para descubrir lo que está pasando, por qué el miedo los invade hasta el punto de que sus peores pesadillas se hacen realidad, y cómo es que los adultos no reparan en la desaparición de niños y niñas. Una cautivadora novela de miedo psicológico, donde la atmósfera de terror es envolvente; una obra que gira en torno al sentimiento de culpa y a la superación del miedo, que advierte además del peligro de desterrar el pasado.

Elisa Yuste Tuero

[Fundación Germán Sánchez Ruipérez]



Liburu honek dihardu agure arabiar eta Momo gazte judutar baten harremanaz. Baita Pariseko kale eta giro biziaz ere, prostitutez eta dendez beterik. Momoren aitak, depresioaz jota, ez dio egiten kasu handirik. Beraz, gustura ibiltzen da Kale Urdinean. Aitak bere buruaz beste egiten duenean, Ibrahim dindari jakintsuak adoptatuko du. Liburuak, Koraneko poesia bidelagun, bien arteko adiskidetasuna eta maitasuna ditu gai nagusi, gazteak nola ikasiko duen bizitzen, adina edo ezberdintasun erlijiosoak ez direla zergatik oztopoa izan behar pertsonen arteko harremanetan. Sentimenduak eta emozioak eragiten dituen kontakizuna da. Istorioak erritmo arina du, esaldi motzak, elkarrizketa ugari. Lehenengo pertsonan idatzita dagoenez, erraza da irakurlea identifikatzea. Lehenengo esaldia mundiala da: Hamahika urterekin, txerritxoa apurtu, eta putetara joan nintzen. Bikain itzulita dago, amaieran hitzatze oso interesgarriarekin.

(Edición en castellano de la obra en página siguiente)

Asun Agiriano Altuna
[Galtzagorri Elkarte]



EL SEÑOR IBRAHIM Y LAS FLORES DEL CORÁN

Eric-Emmanuel Schmitt

Traducido por Alex Fernández Arrese

Editorial: Ediciones Obelisco

Colección: Narrativa

Barcelona, 2005

88 páginas

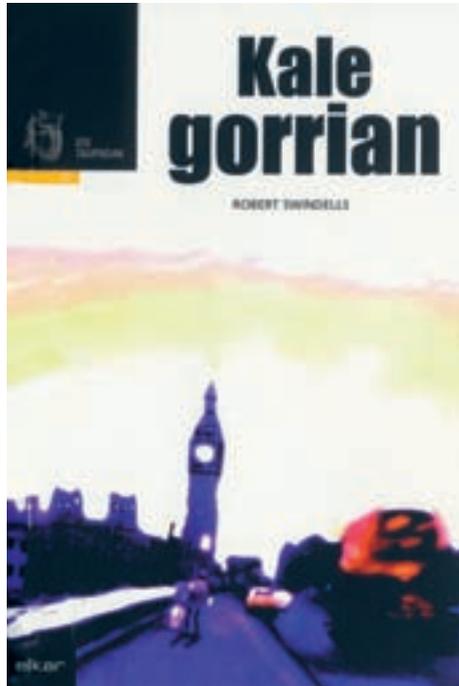
ISBN: 84-7720-988-X

Castellano. Narrativa

Historia de la relación entre el venerable Ibrahim, musulmán, dueño de un bazar, y Moisés –Momo–, un adolescente judío que deambula por las bulliciosas calles del parisino Barrio Azul, repletas de prostitutas y bazares, y que, ante la falta de atención de su padre y su posterior suicidio, es adoptado por el anciano árabe. La obra ofrece finas pinceladas referidas al cariño mutuo, al aprendizaje vital del joven y a la sabiduría que Ibrahim le transmite a través de su experiencia y del *Corán*. Está narrada en primera persona, con frases cortas y diálogos abundantes que pueden contribuir a que el lector se sienta identificado con el joven protagonista. El comienzo del relato es impactante: “A los trece años rompí mi cerdito y me fui de putas”. Es un libro sobre los sentimientos, una sencilla historia de iniciación a la vida, que conmueve y hace reflexionar sobre las relaciones humanas.

Asun Agiriano Altuna

[Asociación Vasca de Literatura Infantil y Juvenil]



KALE GORRIAN

Robert Swindells

Traducido por Iñaki Mendiguren

Editorial: Elkar

Colección: Izu taupadak

Donostia, 2005

167 páginas

ISBN: 84-9783-302-3

Euskera

Narrativa

También disponible en castellano

Protagonista hemezortzi urte bete gabe duen mutil gaztea. Haren ahotik jakingo dugu zer-nolako egoerak bultzatu duen Londresko kaleetan arlote bizitzera (bizitzera baino gehiago bizirautera) eta ezbehar horrek irakurleongan eragiten du, modu inozoan istoriora hurbildu eta gertaera guztien ikusle bihurtzen gaituelako. Idazleak lortzen du irakurlearen zirrara eta inplikazioa, irakurtzen ari garela, sentiarazten digulako gosea, logura eta, batez ere, hotza. Hasierako esalditik ironia garratzarekin idatzita dago baina, oro har, gertaeraren narrazio soila irakurriko dugu, ondoriorik atera gabe, iritzi moral eta gizartearen erretratuan sartu gabe. Gaztearen kontakizun batera, psikopata baten egunerokoa tartekatzen da, eta babesgabe dabilzan gazte horiek hiltzeko arrazoiak ezagutaraziko dizkigu. Amaieran narrazio eta pertsonaiak uztartuko dira ustekabeen. Gaia ausarta da, liburuia gordina, tristea eta gogorra. Egungo errealitateari erreparatzeko aproposa.

(Edición en castellano de la obra en página siguiente)

Asun Agiriano Altuna
[Galtzagorri Elkarte]



CALLES FRÍAS

Robert Swindells

Traducido por Esther Gómez

Editorial: Bruño

Colección: Paralelo cero

Madrid, 1995

152 páginas

ISBN: 84-216-2578-0

Castellano

Narrativa

El protagonista de este relato es un joven de dieciocho años que sobrevive como vagabundo en las calles de Londres. Él narra los acontecimientos que le arrastraron a esa situación, cada una de sus más íntimas sensaciones y las duras experiencias por las que atraviesa: frío, sueño, hambre. Desde el inicio se advierte una ironía cruel, pero, en general, la lectura de su peripecia nos acerca a la vivencia directa de los sucesos, sin juicios morales ni intenciones ejemplarizantes. El relato del joven se intercala con las manifestaciones de un asesino psicópata que a través de su diario personal va revelando los motivos que tiene para limpiar la sociedad de la escoria que la degrada. El final de la obra resulta sorprendente e inesperado. El libro aborda un tema actual, el de los marginados que viven en la calle, un mundo duro y triste, y aporta una visión de una parte desconocida de la sociedad actual.

Asun Agiriano Altuna

[Asociación Vasca de Literatura Infantil y Juvenil]



EL JARDÍN DEL SAMURAI

Gail Tsukiyama

Traducido por J. M. Pomares

Editorial: Obelisco

Colección: Narrativa

Barcelona, 2006

237 páginas

ISBN: 84-9777-248-2

Castellano

Narrativa

El joven Stephen, hijo de una familia china acomodada, es enviado a Japón, en vísperas de la Segunda Guerra Mundial, al cuidado del samurai Matsu, para curarse de tuberculosis. En el jardín y en los alrededores de la casa, el joven se dedica a la pintura y empieza a conocer las tradiciones japonesas, el valor del verdadero amor y el respeto por las personas. De la mano de Matsu se introduce en el mundo de los leprosos, con los que llega a convivir y a los que ayuda y comprende. Contada en primera persona, a modo de diario dividido en las cuatro estaciones del año, con un lenguaje claro y lleno de matices, es una historia tierna, profunda y analítica sobre la toma de decisiones y la valoración de las personas y las situaciones. Un hondo sentido narrativo, como si fuera un canto poético enriquecido con bellas descripciones, introduce al lector en esta novela de ambiente oriental.

Mercedes Alonso Alonso

[Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil / Revista *Lazarillo*]



Constandina es una joven griega, hija de inmigrantes en Alemania. Debido a la separación de sus padres y a que han rehecho sus vidas con nuevas parejas, ella ha dejado Aquisgrán y ahora está en Atenas, en casa de su abuela paterna, antigua partisana contra los alemanes. La relación entre abuela y nieta es muy mala; la abuela no encuentra ninguna comprensión en la nieta hacia su pasado antifascista, y la nieta se siente desplazada y no querida por su abuela. Constandina cuenta que, en esta situación de desarraigo lejos de sus padres y sin el cariño de su abuela, se aferra, como a un salvavidas, a un compañero de clase. Él, que también ha vivido en Alemania y, como ella, tiene muchos problemas, la introduce en el consumo de drogas. Personajes muy reales muestran lo fácil que puede ser caer en la telaraña del mundo de la droga. Pero el final queda abierto a la esperanza.

M.^a José López del Piñero
[Red de Bibliotecas de la Comunidad de Madrid]

ÍNDICE DE AUTORES

- Alapont, Pasqual, 64
Albanell, Pep, 12
Alfaya, An, 66
Alonso, Fran, 68
Ameixeiro, Daniel, 14
Aritzeta, Margarida, 70
Avi, 72
Bagès, Noemí, 73
Ballart, Manel, 75
Barrufet i Soldevila, Roser, 77
Benavente, Jaume, 79
Blacker, Terence, 16
Bosch, Lolita, 81, 82
Bowler, Tim, 83
Brennan, Herbie, 17, 18
Carballeira, Paula, 19, 20
Carranza, Maite, 21, 22
Cebrián, Eloy M., 84
Dalmases, Antoni, 85
De Kockere, Geert, 23
Delam, Heinz, 24
Delgado, Josep-Francesc, 25, 26
Déu Prats, Joan de, 87
Dickinson, Peter, 27
Dros, Imme, 89
Farmer, Nancy, 28
Fernández Paz, Agustín, 90, 91
Funke, Cornelia, 92
García Teijeiro, Antonio, 29
Girin, Michel, 31, 32
Gisbert, Joan Manuel, 33
González, Víctor, 93
Halam, Ann, 94
Ibbotson, Eva, 34
Lísias, Ricardo, 95
López Gaseni, Manu, 35
López Rodríguez, Xavier, 96
Madrid, Juan, 37

Manns, Nick, 38
Mateos, Pilar, 39
Melville, Herman, 40
Miranda, Xosé, 98
Moeyaert, Bart, 41
Moure, Gonzalo, 42
Muñoz Puelles, Vicente, 100, 101
Neira Cruz, Xosé, 102
Oates, Joyce Carol, 103
Oliver, Antoni, 43
Paver, Michelle, 45
Petit, Xavier-Laurent, 46
Poulin, Stéphane, 104
Prats Sobreperere, Joan, 105
Reeve, Philip, 107
Renard, Jules, 108, 109
Richardson, E. E., 110
Riveiro, Breogán, 47
Rowling, J. K., 49
Sánchez Calveiro, Marcos, 50
Santos, Care, 52
Schmitt, Eric-Emmanuel, 111, 112
Sierra i Fabra, Jordi, 53
Stevenson, Robert Louis, 54
Swindells, Robert, 113, 114
Tortajada, Anna, 55
Tsukiyama, Gail, 115
Urteaga, Joxemari, 57
Yáñez Casal, Antonio, 59
Zei, Alki, 116

ÍNDICE DE TÍTULOS

- Aigües de tardor, 70
Algo despierta en secreto, 33
aliado inesperado, O, 96
Alto riesgo, 38
anillo de Irina, El, 52
Axenario, 108
Bestiario, 104
buscador de estrellas, El, 83
Calles frías, 114
Cando caen as follas, 29
caçadors del sol, Els, 43
clan de la foca, El, 45
Constandina y las telarañas, 116
Corredores de sombra, 90, 91
Crisóstomo o alifáfaros, 59
chicos de al lado, Los, 39
De chico a chica, 16
desert de gel, El, 21
desierto de hielo, El, 22
desfiladero de las Mil Lágrimas, El, 46
Diamantetzko miraria, 57
embruix d'una guitarra cordovesa, L', 77
emperador púrpura, O, 17
emperador púrpura, El, 18
En un bosque de hoja caduca, 42
esmeralda de Kazán, La, 34
esparver, L', 55
estrella de siete puntas, La, 102
foto de Portobello, La, 101
Fi de culs a Mallolca, 64
Gogoa lege, 35
Greta la loca, 23
Harry Potter y el misterio del príncipe, 49
Historia d'amor a Sarajevo, 79
historia del Town-ho, La, 40
huellas del diablo, Las, 110
Ibrahim jauna eta Koranaren loreak, 111
I la mort em parlava, 73
Ilión y Odiseo, 89
illa afortunada, L', 105

isla de las voces, La, 54
jardín del samurai, El, 115
Jo, el desconegut, 85
Kafka y la muñeca viajera, 53
Kale gorrian, 113
legado de Siberia, El, 94
libro sin palabras, El, 72
M, 81, 82
Manos desnudas, 41
Manta de estrellas, 95
mar de los Trolls, El, 28
Monstruo de ojos verdes, 103
música perdida, La, 12
Nàufrag, 87
Nima, Namtxeko sherpa, 25
Nima, el sherpa de Nahche, 26
noche de las hienas, La, 24
oro del depredador, El, 107
Pelo de zanahoria, 109
Piratas polo Miño, 98
Poetízate, 68
Portobelloko argazkia, 100
río que se secaba los jueves (y otros
cuentos imposibles), El, 93
Sangre de tinta, 92
Sari, soñador de mares, 50
senderos del tigre, Los, 37
señor Ibrahim y las flores del Corán, El,
112
sirena dels ulls daurats, La, 31
sirena de los ojos dorados, La, 32
Smara, 19, 20
sombra descalza, A, 66
Tonecho de Rebordechao, 47
Un barco de regalo, 27
Un riu d'espigues, 75
Vida de Alejandro, por Bucéfalo, 84
Vila Cerdeira, 14